SLAVIC READING ROOM
WASHINGTON D C

І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 19. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 29-го СІЧНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 29, 1965 No. 19. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 28-го січня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН НЕ ПОЇДЕ НА ПОХОРОН В. ЧЕРЧІЛЛА до Лондону в суботу 30-го січня, бо, як заявив на пресовій конференції, що відбулася в Білому Домі, де Президент лежав на ліжку обкладений подушками і час від часу пчихав та кашляв. Президент заявив, що він найменував окрему делеґацію на похорон до Лондону, яка складатиметься з державного секретаря Діна Раска, головного судді Найвищого Суду ЗДА Ерла Воррена та американського амбасадора до Лондону Дейвіда К. Е. Брюса.

ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГЮБЕРТ Г. ГОМФРІ найменований на голову Крайової Дорадчої Ради в справах Корпусу Миру і має доручення Президента коло 1-го березня ц. р. скликати конвенцію всіх тих добровольців Корпусу Миру, які відбули добровільну дворічну службу в цій організації. Вже 3.000 чоловіків і жінок відслужили по два роки в Корпусі Миру і вони мали б на конвенції поділитися своїм досвідом з цієї праці з представниками освіти, бизнесу, світу праці, уряду та громадських діячів. На конвенції мали б нараджуватися, як найкраще можна в подібних організаціях, як Корпус Миру, працювати не тільки за кордоном, але і в цій країні, поборюючи вбогість, допомагаючи занедбаним учням та здійснюючи закон про громадянські права.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН В ПРОЄКТІ НОВОГО БЮДЖЕТУ НА 1966-ий РІК пропонує приняти 26 680 нових федеральних урядовців, що збільшить число федеральних урядовців до 2 495 680 осіб. В цьому фінансовому році 1965-му число державних службовців було зменшене на 235. Найбільше нових державних працівників передбачені до Поштового Департаменту, щоб там зменшити число надномових годин.

АМЕРИКАНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО 27-го січня почало кампанію проти урядового законопроєкту про медичну опіку в рамках соціяльного забезпечення. Це має бути „освідомлююча" кампанія про те, що, мовляв, урядовий проєкт не обіймає тих всіх старших осіб, які не належать до соціяльного забезпечення. Минулого року лікарі видали понад один мільйон долярів на боротьбу проти урядового законопроєкту, а скільки видадуть цього року, ще не є відомо. Кампанію вестимуть в часописах, журналах, в радіо й телевізії. Найбільші стації Колюмбія Бродкастінґ Систем і Нешенел Бродкастінґ Компані відмовилися передавати оголошення лікарів проти лікарської опіки, уважаючи їх за „контроверсійні". Лікарі плянують внести свій власний проєкт, який є доповненням проєкту Керра - Міллса.

ДЕМОКРАТИЧНИЙ ПРОВІДНИК В СЕНАТІ СЕНАТОР МАЙК МЕНСФІЛД вирішив приспішувати праці Сенату, щоб можна було вже в половині літа закінчити цьогорічну сесію. Сенатська Банкова і Валютова Комісія почала працю над законопроєктом про будову мешкань для ветеранів, а повний Сенат має обговорити справу допомоги стейтам вАппалачському районі, на яку то ціль призначає уряд $1 077 000 000. Вже в п'ятницю 29-го січня Сенат має вирішувати справу поправки до Конституції про те, хто має заступати Президента під час його нездібности виконувати свої обов'язки.

АДМІНІСТРАЦІЯ ГОЛОВНОЇ СЛУЖБИ ПОВІДОМЛЯЄ, що вона купуватиме тільки ті авта для урядового вжитку, які відповідатимуть тим усім вимогам безпеки життя і їзди, яких уряд домагається. Ця Адміністрація виготовила ті вимоги безпеки і вони будуть опубліковані, щоб автомобільні компанії могли вже в 1966-му році продукувати такі моделі авт на 1967 рік, які відповідатимуть вимогам безпеки. Адміністрація купує річно для себе 9 500 авт а всі урядові аґенції коло 60 000.

У СВІТІ

ПАПА ПАВЛО VI заявив, що побільшення ним числа кардиналів із 76-х до 103-х прийшло внаслідку розросту Католицької Церкви. Папа звернув увагу, що, почавши від 16 сторіччя число кардиналів було обмежене до максимуму 70, однак Папа Іван XXIII зірвав з цією традицією і та його реформа виявилась корисною для Церкви. Папа висловився теж у користь збільшеної відповідальности єпископів за долю Церкви.

ШАХ (КОРОЛЬ) ІРАНУ МОХАММЕД РІЗА ПАЛЕВІ призначив на нового іранського прем'єра 45-річного дотеперішнього міністра фінансів Аміра Аббеса Говейда, на місце прем'єра Гассана Алі Манзура, який помер від ран, що їх завдав йому в четвер минулого тижня молодий фанатик, противник поступових реформ, що їх проводив уряд. Призначення Говейди на нового прем'єра загально вважають за потвердження рішучости шаха продовжувати реформи.

ПАРИЗЬКИЙ ЩОДЕННИК „ЛЕ МОНД" стверджує, що Франція нічого не скористала з визнання Комуністичного Китаю та нав'язання з ним дипломатичних взаємин. Комуністичний Китай хоче багато товарів спроваджувати з Франції, але тільки на довготермінові кредити, а сам не має нічого такого, що мало б вартість у товарообміні.

ТУРЕЧЧИНА СПРОТИВИЛАСЯ відвідинам американського торговельного атомового корабля „Саваннаґ". Причина не політична, а та, що турецькі власті не задовольнялись ґарантією у висоті 500 мільйонів долярів на випадок будь-якої шкоди, яка виникла б у порті Істанбулу внаслідку приявности названого корабля, і хотіли куди вищої ґарантії на випадок, коли б „Саваннаґ" експлодував у порті. Зате грецький уряд погодився на відвідини „Саваннаґу" в порті Піреус (біля Атен).

ПОЛЬСЬКИЙ КАРДИНАЛ ВИШИНСЬКИЙ заявився в минулий вівторок 26 січня у церковній проповіді проти припинення судів проти нацистських воєнних злочинців. Він заявив, що „час прощення ще не настав". Вишинський приєднався до становища комуно-польського уряду, який протестував проти рішення західньо-німецького уряду — припинити від 8 травня ц. р., себто в 20 років після закінчення другої світової війни, всі нові слідства в справах воєнних злочинців. Поляки твердять, що к. 10.000 німецьких воєнних злочинців ще не покарані. В цій справі ведуть теж енергійну акцію жиди, які мають власні архіви німецьких воєнних злочинців.

ДЕЛЕҐАЦІЯ АНГЛІЙСЬКИХ КОМУНІСТІВ у Москві старалася вплинути на совєтських правителів, щоб вони відкликали на пізніше запляновану на 1 березня ц. р. конференцію представників 26-ох комуністичних партій. Представниками англійських комуністів були Палм Датт і Вільям Вейнрайт, які конферували з Леонідом Брежнєвим і Міхаїлом Сусловим. Названі проводирі компартії СССР відкинули суґестію своїх англійських однопартійців.

В ІНДІЇ розпалилась знову внутрішньо-громадська сварня на мовну тему. В південній провінції Мадрас вже другий місцевий фанатик доконав демонстраційного самогубства на вулиці, спаливши самого себе, у протесті проти введення „тамілю" як офіційної мови, замість „гінду". Англійська мова все одно зійшла б на дальший плян.

АМЕРИКАНСЬКІ СЕНАТОРИ, КОНГРЕСМЕНИ, ГУБЕРНАТОРИ І ПОСАДНИКИ МІСТ ВІДЗНАЧАЮТЬ СВОЇМИ ПРОМОВАМИ, ЗАЯВАМИ І ПРОКЛЯМАЦІЯМИ 47-МІ РОКОВИНИ ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ УКРАЇНИ

Цьогорічні роковини 22 січня, Дня Української Незалежности й Соборности відзначаються широко, як про це вже було повідомлено, в Сенаті і в Палаті Репрезентантів ЗДА відповідними промовами й заявами сенаторів і конґресменів. Крім сенатора Еверетта Дірксена з Іллиной, який зголосив у Сенаті окрему резолюцію в справі привернення незалежности і державної суверенности Україні та іншим країнам поневоленим Москвою, та сенатора Томаса Дадда, який телеграмою сповістив редакцію „Свободи" про виголошену ним 22 січня ц. р. заяву з вимогою відновити зобов'язання ЗДА „відносно остаточного встановлення вільної і незалежно України", з подібними заявами виступили ще такі сенатори і конґресмени ЗДА:

ГЮ СКОТТ,

республіканський сенатор з Пенсильвенії, у своїй заяві в Сенаті ствердив, що американці з поновленою силою повинні задеклярувати свою віру, що поневолені народи „одного дня знов візьмуть в свої руки контролю над своїм призначенням", і висловив вимогу, щоб американський народ об'єднався з іншими народами вільного світу в своїх симпатіях до визвольних змагань України.

ЮДЖИН ДЖ. МЕККАРТІ,

демократичний сенатор з Міннесоти, надіслав редакції „Свободи" свою виголошену в Сенаті заяву, в якій пригадав, що боротьба українського народу за незалежність триває вже з 17 сторіччя і висловив надію, що українці, як і інші поневолені народи одержать незабаром знову змогу вирішувати свою долю й обирати самим систему свого правління, під яким вони бажали б жити.

КОРНЕЛЬ Е. ҐАЛАҐЕР,

демократичний конґресмен з 13 дистрикту в Ню Джерзі, висловив у своїй заяві, виголошеній у Палаті репрезентантів вимогу, щоб використати 47-мі роковини Української Незалежности для загальної підтримки визвольних змагань українського народу, що його чемпіоном свободи був Тарас Шевченко, пам'ятник якому відкрито минулого року у Вашинґтоні. Він підкреслив, що прагнення свободи в українців таке ж глибоке і гаряче, як було воно в американців, коли вони також боролися за незалежність.

ЕМІЛІО О. ДАДДАРІО,

демократичний конґресмен з 1-го дистрикту в Коннектикат, у своїй промові, присвяченій 47-им роковинам 22-го січня 1918 р., ствердив, що українці живуть у ярмі важчому, як будь-який з інших народів, але ж американський народ єднається з ними в надії, що одного дня вони здобудуть волю й незалежність.

СЕЙМУР ГАЛПЕРН,

республіканський конґресмен з 6-го дистрикту в Ню Йорку, виголосив довшу промову про понад тристарічну боротьбу українського народу за свою волю і суверенність і ствердив, що, не зважаючи на увесь тиск кожночасних поневолювачів України, український народ залишився незламний у своїй боротьбі за свободу і завжди вірний ідеям людяности і демократії.

ВІЛЛІЯМ СТ. ОНДЖ,

конґресмен з Коннектикат, заявив, що американський народ ставиться з глибокою симпатією до змагань хороброго і страждального українського народу і цю симпатію він повинен виявити всесторонньою підтримкою для справедливої справи українців.

ДЖОЗЕФ П. АДДАБО,

демократичний конґресмен з 7-го дистрикту Ню Йорку, заявив, що не зважаючи на понад сорок років важкого життя під комуністичним режимом, український народ не зрезиґнував із своїх надій і змагань і висловив надію, що українці вже в недалекому майбутньому відзначатимуть роковини 22-го січня у своїй незалежній державі, так же само, як американці святкують 4 липня.

Крім губернаторів Ню Йорку Нелсона Рокефеллера та Ню Джерзі Ричарда Дж. Гюза, і посадника Роберта Ваґнера, про проклямації, про які було вже повідомлення останніми днями, проголосили день 22 січня Днем Української Незалежности ще такі ґубернатори американських стейтів й американських міст:

ВІЛЛІЯМ СКРЕНТОН,

губернатор стейту Пенсильвенії, який підписав відповідну проклямацію-звернення до всього населення стейту у вівторок 19 січня ц. р. в залі прийнять на Капітолю в Гаррісбурґу.

На цю врочистість прибула українська делеґація зорганізована філядельфійським Відділом УККА й очолювана д-ром Володимиром Рудницьким, заступником голови цього Відділу. В склад делеґації входили пані Анна Вадіно, Свефанія Волчак і Стефанія Пушкар та п. п. Володимир Дармограй, Юрій Ґайдаш, Данило Максим'юк, Микола Максим'юк, Іван Одежинський, Микола Пасіка, Микола Прасіцький, Артур Рогач і д-р Микола Рибак, як представники різних громадських організацій.

Після підписання декларації — д-р Рудницький висловив губернаторові вдячність за його зрозуміння українських самостійницьких змагань і вручив йому скромний дарунок у формі мистецько вишитої подушки. Ґубернатор Скрентон тепло подякував за дарунок, сказав, що завжди дуже радо вітає у себе українців, що незвичайно високо цінить Тараса Шевченка, якого твори має у своїй бібліотеці та що справжнім великим днем буде той, в якому ц і л а Америка святкуватиме здійснення самостійности України.

ДЖАН А. ЛОВ,

губернатор стейту Колорадо, проголосив День Української Незалежности в понеділок 18 січня у своєму бюро в місті Денвері. В проклямації підкреслено, що Україна була завжди непохитним противником тоталітарного комунізму і що весь український народ продовжує боротися геройчно за свою свободу і незалежність. Денверська українська громада відзначила роковини 22 січня святочною академією в неділю 24 січня, в програму якої входили промова д-ра Кротюка, чотири деклямації та фортепіянове сольо Ірки Волянської.

ФРЕНК Т. ЛЕМБ,

посадник міста Рочестер, Н. Й., підписав проклямацію Дня Української Незалежности на терені міста Рочестер ще в середу 13 січня ц. р. У своєму зверненні посадник Лемб заявив, що американські громадяни українського походження вклали багато своїх традицій і культурних цінностей в життя американської нації і що українці стоять постійно в перших рядах боротьби за свободу і волю для всіх людей.

ФРЕНК М. ДЮЛЕН,

посадник міста Ютика, Н. Дж. оголосив День Української Незалежности окремою проклямацією, що її він підписав в приявності представників УККА й інших українських організацій.

ГЮ ДЖ. АДДОНІЗІО

посадник міста Нюарку, Н. Дж., у своїй проклямації, підписаній з приводу 47-их роковин Української Незалежности, ствердив, що український народ відомий протягом віків із своєї любови до свободи і з безупинної боротьби за здобуття належного йому місця серед вільних народів світу.

ТОМАС ДЖ. ДАНН,

посадник міста Елізабет, Н. Дж., назвав у своїй проклямації українців сподвижниками хрестоносної боротьби проти комуністичної аґресії, закликаючи водночас усіх громадян Елізабету відзначити українське національне свято.

Архиєпископ Мстислав промовлятиме на Святі Державности в Ню Йорку

Ню Йорк. — Владика Мстислав, Архиєпископ Української Православної Церкви в ЗДА, сам небіж Головного Отамана Симона Петлюри та активний учасник Українських Визвольних Змагань, буде головним промовцем на Святі Самостійности і Соборности в Ню Йорку, яке влаштовує місцевий Комітет Об'єднаних Американсько - Українських Організацій в найближчу неділю, 31-го січня ц. р., в залі школи Вашинґтона Ірвінґа о год. 6:30 ввечері. Свято відкриє мґр Іван Базарко, а в його мистецьку програму входять виступи чоловічого хору „Прометей" з Філядельфії під диригентурою Івана Задорожного, оперової співачки Галини Андреадіс, артистки Валі Калин та смичкового квартету в складі: В. Цісик, Р. Венке, Я. Ласовський та З. Цісик.



Архиєпископ Мстислав

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН НЕ ПОЇДЕ НА ПОХОРОН ЧЕРЧИЛЛА

Вашинґтон. — Президент Джансон заявив на пресовій конференції 27-го січня, що він не зможе поїхати на похорон англійського державного мужа Вінстона Чирчилла, який відбудеться в суботу 30-го січня в Лондоні. Президент лежав в ліжку в Білому Домі і в піжамі приймав журналістів. Він ще не є вповні вилікуваний із перестуди, внаслідок якої мусів перейти до шпиталю Бетесда в суботу 23-го січня. Президент заявив, що його лікарі не доражують йому летіти до Лондону, бо під час такої подорожі могла б відновитися та інфекція, якої він ступнево позбувається. Одночасно Президент повідомив, що його в Лондоні заступатиме делеґація, до якої належатимуть державний секретар Дін Раск, головний суддя Найвищого Суду ЗДА Ерл Воррен і американський амбасадор до Лондону Дейвід К. Е. Брюс. Президент заявив на запит журналістів, що почувається доволі добре, але все ще кашляє і пчихає та відчуває катар. На пресовій конференції були присутні і три лікарі, які лікують Президента: адмірал Джордж Бордклі, капітан Джеймс Ґ. Йонґ і нюйоркський спеціяліст від недуг горла і носа д-р Вілбур Дж. Гулд. До Лондону полетить цим самим літаком, що й урядова делеґація, колишній президент Двайт Д. Айзенгавер, який буде гостем англійського уряду. Журналіст запитував Президента, чи не була якась окрема причина, що Президент не вислав як свого заступника до Лондону віце - президента Гюберта Г. Гомфрі, на що Президент потряс головою. Президент сказав, що лікарі не рекомендують йому виїхати кудись в тепліші околиці, тільки кажуть йому вставати в кімнаті, але не виходити поза Білий Дім. Правдоподібно вже 28-го січня буде обмежений час урядувати в Білому Домі

Помер Павло Гуменюк, популяризатор української коломийки в ЗДА

Ню Йорк. — В неділю 24 січня ц.р. помер тут на 80-му році життя відомий в колах старої української іміґрації скрипак Павло Гуменюк. Народжений в Підволочиськах в Західній Україні, Павло Гуменюк ще до першої світової війни прибув до ЗДА. В 1925 році він награв дві перші платівки („рекорди") з українськими коломийками для компанії „Окей". Згодом заанґажувала Гуменюка до награвання платівок з українськими коломийками американська компанія „Колюмбія" і з того часу почали появлятися такі його дуже популярні платівки, як „Заручини", „Українське весілля", „Поправини", „Хрестини" „На селі", „Придане", „Танець під вербами" та інші.



св. п. Павло Гуменюк

Пластова Фундація робить підсумки

Ню Йорк. — В суботу, 23 січня 1965 року, в приміщенні домівки Пластової Фундації, яка покищо знаходиться в Народному Домі, відбулися спільні збори дирекції і всіх членів тієї Фундації, метою яких було підсумувати успіхи та досвід першого року праці.

У зборах взяли участь також голова Пластової Станиці інж. Володимир Хамула та голова Кружка Пласт-Прияту пані Марта Ярош. Збори відкрив і ними проводив голова Фундації інж. Роман Баранський, протоколував секретар інж. Вячеслав Вишневський. Касир Фундації та господар її реальности Володимир Саляк поінформував приявних про те, що до кінця минулого року зібрано на пластовий дім, який Фундація недавно набула за ціну 86.000 долярів, імпонуючу суму 45 тисяч долярів. Збіркова акція продовжується.

Плянується також ширша акція для збірки фондів на сплату дому та його перебудову, яка небаром розпічнеться. Оба горішні поверхи будуть перебудовані й пристосовані для потреб молоді. Кожний курінь та новацьке гніздо матимуть своє приміщення, а крім того буде велика заля для спорту та більших зібрань й декілька канцелярійних приміщень для Станиці і Фундації. Кошти перебудови, в тім скріплення підвалин сталевою конструкцією, винесуть коло 25.000 долярів.

Дискутовано можливість приміщення в Пластовому домі також Школи Українознавства, яка скитається по чужих, публічних школах, у віддалених дільницях міста.

Встановлено відбути другі річні збори Фундації 7-го березня ц. р.

УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ВЛАДИКИ КАНАДИ ПРИВІТАЛИ НАЙМЕНУВАННЯ ЇХ ЕМІНЕНЦІЇ ЙОСИФА СЛІПОГО НА КАРДИНАЛА СПІЛЬНИМ ЗВЕРНЕННЯМ ДО ДУХОВЕНСТВА Й ВІРНИХ

Вінніпеґ. — Найменування Митрополита-Ісповідника Йосифа Сліпого на кардинала привітали українські католицькі Владики Канади спільним Зверненням Української Католицької Ієрархії Канади до Духовенства і Вірних, виданим 25-го січня ц.р. та проголошеним в українському тижневику „Поступ" з 31-го січня ц.р. У зверненні, що його підписали всі чотири Владики: Архиєпископ і Митрополит Вінніпеґський Максим Германюк, Єпископ Едмонтонський Ніль Саварин, Єпископ Торонтонський Ізидор Борецький та Єпископ Саскатунський Андрей Роборецький, сказано:

ЗВЕРНЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ІЄРАРХІЇ КАНАДИ

Дорогі в Христі Браття і Сестри!

Сьогодні, 25 січня 1965, розійшлася надзвичайно радісна для нас вістка, що Св. Отець Павло VI назначив 27 нових кардиналів, між якими находиться теж Первоієрарх Української Католицької Церкви, Геройський Ісповідник віри, Верховний Архиєпископ і Митрополит Галицький, Йосиф Сліпий.

Милосердний Господь вислухав щирі благання нашого українського народу й дав йому цей видимий доказ своєї дбайливої батьківської опіки над його сучасною і будучою долею. Бо в цьому вивищенні Геройського Ісповідника віри Бог звеличив цілу Українську Католицьку Церкву, а зокрема ту її частину, що враз із Найдостойнішим Владикою, по геройськи несла на собі всі болі, наруги й впокорення безбожного комуністичного переслідування. Сьогодні ці незломні борці Христової Церкви й України ясно бачуть, що їхні терпіння не пішли намарно; що їхній боєвий клич в обороні Христової Церкви й суверенних прав України знайшов живий відгомін у серцях всіх людей доброї волі; що перші проблески повної перемоги вже заблисли...

В цьому найвищому особистому відзначенні Первоієрарха Української Католицької Церкви ми бачимо найближчий крок до подібного піднесення цілої нашої Церкви, себто до створення для неї її власного Українського Київсько-Галицького Патріярхату, що був би завершенням її ієрархічної структури.

Тому сьогодні ми українці католики, а то й цілий український нарід, що вповні свідомий свойого історичного завдання, безмежно радіємо цим новим об'явом окремого Божого Провидіння над нами та засилаємо нашому Божественному Спасителеві та Його Пресвятій Матері наші найсердечніші вислови подяки. Водночас щиро дякуємо Апостольському Престолові за цей його черговий вияв батьківської печаливости для нашої Церкви й українського народу та просимо Всевишнього помогти Святішому Отцеві Павлові VI, що своїм екуменічним духом уже полонив серця всіх людей доброї волі, успішно довершити велике діло обновлення цілої Христової Церкви й чимскоріше дати нашій Церкві окремий Український Патріярхат.

Нашому найдостойнішому Кардиналові, Його Еміненції Верховному Архиєпископові й Митрополитові Галицькому, засилаємо, з тієї нагоди, від себе, від усіх наших священиків, чернечих Чинів і всіх вірних цілої нашої Канадійської Митрополії, наші найсердечніші побажання, враз із запевненням наших гарячих молитов, щоб Милосердний Господь обдарив його ще довгим і кріпким здоров'ям і дав йому щастя успішно провадити нашу Церкву й український нарід до світлого майбутнього.

Нехай Всевишній вислухає ці наші гарячі благання й щедро благословить свойого геройського вибранця на цьому новому шляху його життя і високої історичної місії.

Дано в Вінніпеґу, Едмонтоні, Торонті, Саскатуні дня 25 січня 1965.

Максим Германюк,
Архиєпископ і Митрополит Вінніпеґський
Ніль Саварин,
Єпископ Едмонтонський
Ізидор Борецький,
Єпископ Торонтонський
Андрей Роборецький,
Єпископ Саскатунський

Українська Католицька Церква св. Юрія в Ню Йорку плянує відкрити гайскул

Ню Йорк. — Українська Католицька Парохія св. Юра в Ню Йорку може похвалитися найкращим шкільним будинком при Шостій Східній вулиці, в якому приміщується вже кілька років початкова школа, в якій навчаються понад тисячу дітей. Та ця парохія не вдоволяється цим гарним успіхом. Вона плянує відкрити якнайскорше ще і свій гайскул (середню школу) і в цій цілі запрошує представників всіх організацій в місті Ню Йорку на нараду в дні 5-го лютого ц. р. о год. 7:30 вечора, яка відбудеться в домі українських католицьких ветеранів при 33 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку. На цій нараді мають порушити такі важливі справи, як відкриття гайскулу св. Юрія; докінчення шкільного будинку, щоб мати місце на гайскул; фінансові проблеми та будова нової церкви св. Юрія. Кожна організація повинна вислати своїх представників на цю важливу нараду, на якій вирішуватимуть таку важну справу, як релігійне й національне майбутнє наших дітей і молоді.

ЗДА мовчки погоджуються на нову військову владу в Південному В'єтнамі

Сайґон. — Америка, яка спершу палко і рішуче підтримувала цивільного прем'єра Тран Ван Гуонґа і через те американський амбасадор Максвелл Тейлор попав у конфлікт з тамошніми генералами, тепер мовчки погодився на військовий переворот, переведений у вівторок цього тижня проти названого прем'єра. Головний командант південно - в'єтнамських збройних сил, Нґуєн Хан, який вже вдруге прийшов до влади збройним переворотом, заявив, що він скличе впродовж тижня 20-членну військово-цивільну Раду, яка призначить новий уряд. Тим часом він призначив дотеперішнього третього віце - прем'єра Нґуєн Хуана Онга на діючого прем'єра та просив президента Фана Хака Суу залишитися тимчасово на своєму становищі. Ці акти потверджують заяву генерала Хана, що ані він ані взагалі військо не є жадні влади та що їх першим бажанням є успішно вести війну проти комуністичних аґресорів. Новий діючий прем'єр є економістом, який студіював в Гарвардському університеті в Америці. Сам амбасадор Максвелл Тейлор покищо не заявився до того останнього військового перевороту в Південному В'єтнамі. Деякі коментатори висловлюють сумнів, чи після гострого конфлікту, який настав був між ним і генералом Ханом, вдасться відновити між ними давні добрі персональні взаємини, необхідні для успішної політичної співпраці. Провід буддистів не підтримав явно нового режиму, але відкликав всі демонстрації,

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918. Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Резолюція Дірксена

Зголошена в п'ятницю минулого тижня, 22-го січня цього року, резолюція лідера республіканської меншости в Сенаті, сенатора Еверетта М. Дірксена з Іллиной, є новим яскравим і пророчистим доказом, що актуальна офіційна політика „співіснування" Америки з Совєтським Союзом має поважних і впливових противників в американському народі та різних державних установах, зокрема в Конґресі. Державна американська політика дивиться на Совєтський Союз, як на другу великодержаву з найбільшою після американської атомовою потугою, з якою треба „співіснувати", щоб оминути третю світову війну, і якої, послідовно, не слід дразнити всіми тими справами, що їх совєтська великодержава вважає за свої „внутрішні" справи. Але багато американських політиків і державних мужів слушно вважають Совєтський Союз за те, чим він є: колоніяльну імперію, що збройною силою або підступом і підривною акцією уярмила і включила в свої кордони ряд до того часу вільних і незалежних країн.

Проте, хоч ЗДА тепер промовчують совєтський колоніялізм в Об'єднаних Націях і у виступах своїх офіційних представників, це не змінює факту, що цей колоніялізм є найбільшим нещастям нашого часу. Нинішній „статус кво" в Европі ненормальний і неморальний — і такою є також політика, яка той стан толерує і йому своїм „співіснуванням" із займанцем сприяє. Резолюція сенатора Еверетта М. Дірксена — це найновіший американський голос, який правильно оцінює цю ненормальну й аморальну ситуацію в сучасній Европі і, відповідаючи на сумнів, як цю ситуацію направити, ставить крапку над „і": домагається від Москви відкликати совєтські війська з усіх окупованих нею територій у Східній Европі та всіх країн Середньої Европи, де комуністичний режим заведено совєтською збройною силою.

Резолюція сенатора Дірксена є ясною відповіддю всім тим, хто закидає американцям незнання суті комунізму та російського імперіялізму. Тим часом в американській державній верхівці є мужі — знамениті знавці непофальшованої історії Росії і знавці української проблеми. Вони є також в обох американських партіях, Республіканській і Демократичній, а доказом цього — промови багатьох із них, виголошені з нагоди роковин 22-го січня та зголошені до Конґресового Протоколу їх виступи на форумах національних груп в Америці. З поступом української інформаційно - освідомної праці таких американців стає щораз більше.

Очевидно, резолюція сенатора Дірксена має передусім демонстраційний характер. Але є це теж акт принципово-декляративний. Коли державний секретар Дін Раск заявився проти створення Постійної Підкомісії у Палаті Репрезентантів для справ поневолених народів, то можна припускати, що він заявиться й проти резолюції Дірксена, яка є яскравим викликом на адресу Москви. Але навіть, коли б ця резолюція застрягла в конґресових комісіях, вона все одно стала вже історичним документом — документом демонстраційної заяви відомого і впливового американського сенатора проти російсько - большевицького імперіялізму і колоніялізму.

І хоч Москва напевно, всупереч усяким резолюціям та закликам, не відкличе своїх військ з окупованих нею країн, не виречеться панування комунізму в Україні, Прибалтиці, на Кавказі та в усіх сателітних країнах, бо це може статися тільки у висліді програної Совєтами війни або внутрішнього розкладу і розвалу большевизму, сполученого з революцією поневолених народів, — резолюція Дірксена доказує, що скорше чи пізніше проблема деколонізації совєтської імперії таки стане на денному порядку — без уваги на совєтський атомовий шантаж. І тому ця резолюція є голосним „мементо" для всіх тих не тільки американських лібералів, але й наших українських патріотів, які, задивлені в ніби непорушність совєтської імперії і створеного нею „статусу кво", готові признати УССР за українську державу без „лапок", готові прив'язувати велику вагу до факту існування УССР в Об'єднаних Націях, як до міжнародного прецеденту, потрібного українській визвольній політиці. Всім їм сенатор Дірксен дав ясну відповідь: годі ставитися до УССР інакше, як тільки до маски російсько - большевицької окупації, як до зовнішньої вивіски, потрібної Москві для обману українського народу і всього світу. Резолюція Дірксена потверджує правильність безкомпромісового принципіялізму супроти Москви й комунізму.

За сміливість сенатора Еверета М. Дірксена у відношенні до СССР і офіційної політики ЗДА, за те, що він відважно підтримав самостійницький принципіялізм поневолених Москвою народів, належить йому щире признання і глибока вдячність. Було б добре, якби наші громадяни, наші організації та установи висловили йому цю вдячність у листах, скерованих на його адресу в Сенаті у Вашинґтоні.

А. Заплітний

ЗАГАЛЬНЕ РОЗЗБРОЄННЯ

Предметом нашого розгляду буде проєкт міжнародного договору про роззброєння, що його випрацювала Комісія для контролі і роззброєння при Державному Департаменті, а американська делеґація передала 18 квітня 1962 року Комісії в справі роззброєння в Женеві для обговорення та прийняття.

На вступі згаданого проєкту є такі твердження:

„Ціль цього договору — привести до загального і цілковитого роззброєння. ЗДА хочуть зреалізувати цей задум, щоб мирним способом створити вільний і безпечний світ, в якому сила буде підкорена праву. Идеться про сформування при Об'єднаних Націях Армії Миру, яка була б в стані реалізувати намічене роззброєння, зберігати міжнародну безпеку та полагоджувати непорозуміння".

Згідно з цим проєктом процес роззброєння має бути проведений в трьох стадіях. Перша стадія: ЗДА і СССР, а по можливості й інші держави, ратифікують цей договір. Вона повинна тривати три роки, протягом яких обидві ці держави мають зредукувати свій воєнний потенціял на 30%. За підставу цієї редукції має братися не число одиниць, а сила вогню. В такому самому відсотковому відношенні мають бути знижені атомові матеріяли, нуклеарна, біологічна і хемічна зброя. Договірні сторони можуть ухвалювати, які матеріяли, призначені на продукцію атомової зброї, можуть бути переставлені на мирний ужиток. Вже в цій стадії має бути створена Міжнародна Роззброєнева Організація (в скороченні IДО) з представників договірних сторін та вибрана ними Контрольна Комісія, яка мала б право перевіряти, як ці сторони виконують постанови договору. IДО повинна укласти проєкт Збройної Сили Об'єднаних Націй.

В другій стадії, яка триватиме наступних три роки, договірні сторони мають усі свої збройні, людські та матеріяльні сили зменшити на 50%, беручи за підставу зредукований у першій стадії стан. Тепер до згаданого договору повинні прилучитися червоний Китай та інші держави, зменшуючи свої збройні сили на 65%, щоб порівнятися з державами, які зменшили їх у першій стадії. Якби навіть одна більша держава відмовилася приступити до проєкту, він перестає діяти, і все вертається до первісного стану.

Третя стадія має тривати доти, поки всі ті держави не завершать повного роззброєння, залишивши собі тільки таку збройну силу, яка необхідна для втримування внутрішнього ладу і порядку; поки не стане діяти Світовий Міжнародний Суд, як остання інстанція для вирішування всіх міжнародних непорозумінь; поки армія ОН не зможе виконувати постанов Міжнародного Суду, а самі ОН не стануть єдиною в світі понаддержавою.

Хоч у проєкті кілька разів категорично підкреслено, що стисла контроля є його наріжним каменем, цієї засади не проведено послідовно і ефектовно. Вже на самому початку не поставлено вимоги, щоб договірні сторони, тобто ЗДА і СССР, подали одна одній до відома повного свого воєнного потенціялу з докладною його перевіркою на місці своїми людьми та засобами, які вони уважатимуть за відповідні.

Без цього ЗДА мовчки погодилися визнати за правдиві всі дані, що їх представлятиме Москва при ступневому роззброєнні. Також ЗДА погодилися поділити обидві держави на певну кількість зон з тим, що договірні сторони повідомляють Міжнародну Роззброєневу Організацію про стан своїх збройних сил у кожній зоні, а ця організація через свою Контрольну Комісію переведе на місці перевірку, з тим, що обидві ці установи збережуть у таємниці до самої перевірки, які зони вони вибрали і хто буде їх контролювати.

Це означає, що американська делеґація переконана, що члени Міжнародної Роззброєневої Організації завжди будуть льояльними супроти ОН і не зрадять своїй владі, які зони вони вибрали на контролю. Очевидно, що така віра в льояльність СССР супроти ОН безпідставна. Фактично вийде так, що в Москві заздалегідь вирішать, які зони на її території можуть бути перевірювані. Маючи це на увазі, можна ствердити, що контролю роззброєння так розводнено, що вона втратила всяке практичне значення.

Автори проєкту роззброєння не взяли до уваги таких знаних фактів: Совєти зламали більше як 50 важливих міжнародних договорів. Комуністи всіх відтінків не криються із своїм поглядом, що роззброєння буде здійснене аж тоді, коли комуністична влада закріпиться в цілому світі.

Кремлівські володарі ніколи не погодяться на роззброєння тому, що тільки збройною силою вони тримають у колоніяльній залежності понад 200 мільйонів населення неросійських і сателітних країн. Без великого воєнного потенціялу вони не можуть і мріяти про опанування світу, маючи під боком червоний Китай, який уже тепер є їхнім ідеологічним суперником а колись може стати одвертим ворогом.

Відповідальні за американську закордонну політику чинники не навчилися нічого з найновішої історії. Перемо-

(закінчення на стор. 5-ій)

ТУГА

Мої думи, мов хмари осінні,
Моє тіло, мов зв'ялений лист,
Моє серце, немов скам'яніле,
Мої руки згубили вже хист.

Я тепер на просторах чужини,
Моя думка далеко десь там,
Там блукає в степах України,
А зі мною спочити йде в снах.

Я ніколи про вас не забуду,
Мої рідні широкі степи, —
Я всі свої думи засилать вам
буду. —
Сама я не можу прийти.

ПАВЛИНА ДАНЧУК

Буенос Айрес, 1964

Потреба образотворчого музею

У своїй промові на відкритті посмертної виставки образів Миколи Кричевського в Ню Йорку мистець Антін Малюца звернув увагу на дуже сумний факт: раз-у-раз відходять видатні мистці, скульптори і малярі, такі, яких не посоромилась би ні одна велика культурна нація, але, на жаль, їхні твори частинно розсіяні по приватних домах, частинно залишились у їх родинах. Тож уже наступне покоління слабо пригадуватиме собі прізвища цих мистців, не маючи змоги перевірити наочно їхньої мистецької вартости. Антін Малюца навів 15 прізвищ скульпторів і малярів, які померли за нашої пам'яті поза Україною, між ними такі справжні потуги образотворчого мистецтва, як Архипенко, Павлось, Мухін, Литвиненко — скульптори, Азовський, Бутович, Радиш — артисти-малярі. Він звернувся з палким закликом до всіх, кому дорога творена поза межами України українська культура — поцікавитись цією проблемою.

Його заклик вартий уваги і підтримки. Ми можемо бути горді, що на американському континенті живуть і творять видатні мистці речі великої вартости, при чому, відомо, вони творять їх у швидшому темпі, як їх можуть продати. Кожний з них дав би напевно за життя зразки своєї творчости до рідного музею. Те саме напевно зробили б їхні спадкоємці на випадок передчасної смерти мистців. Відомо теж, що в ЗДА і Канаді є — хоч і небагато — приватні власники поважних мистецьких збірок — образів і скульптур. Вони заінтересовані в тому, щоб бодай частина придбаних ними колекцій збереглась суцільно — для майбутности. Існують теж заможні жертвенні одиниці, не кажучи вже про колективи, про цілі організації, для яких українська культура не є пустим звуком. Звичайно, не кожна ціль може промовити до понуття національної гордости так, як будова пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашинґтоні, але й Музей Українського Мистецтва, відкритий для своїх і чужих, був би гідним пам'ятником живучости й культурної вартости американсько - української громади.

Нема такої справи, що її не можна було б зреалізувати, коли знайдеться гурт людей доброї волі і віри, гурт свідомих громадян, — справи, на яку варто дати гріш і зорганізувати її в порозумінні з існуючими громадськими і становими установами й організаціями. Можливо, що можна б знайти спершу провізоричне приміщення на Музей Українського Мистецтва в котрійсь із наших установ, особливо тих, про які знаємо, що плянують купувати або будувати власний дім! Може варто було б скликати в цій справі нараду, спершу, у невеликому гурті?

Іван Кедрин

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Один день на шахті „Ново-Бутівка"

Кореспондент „Молоді України" Г. Яновський прибув з доручення редакції у місто Макіївку на Донбасі. Там він влучив радіо і почув: „Увага! Увага! Всім операторам! Я — Дон Жуан! .. Даю концерт модерної музики . . ."

Налейте мне ликера,
Спою я вам „Шофера",
А без ликера петь я не могу...

Зачудований отаким проявом „соціялістичної культури" та продуктом „змішання націй і мов", кореспондент Г. Яновський наставив радіоприймач на голосніший тон. І почув, як ламаною, „макаронною" мовою радіоаматор Дон Жуан заявив: „Під три чорти модерну музику! Веселий Паралітику, ти мене слухаєш? Це я — Дон Жуан. Пляшку зметикуєм? То приходь у шалман, що біля шахти Ново-Бутівка! Негайно! Прийом!" У відповідь щось клацнуло і другий гірник-радіолюбитель молоденьким голосом відповів: „Увага! Я — Веселий Паралітик! Зрозумів тебе чудово! До зустрічі в шалмані. Лечу!"

Тоді кореспондент „Молоді України" поспішав і собі до шахти Ново-Бутівка, щоб розшукати той загадковий „шалман" і побачити модерного Дон Жуана та Веселого Паралітика. Що то за люди?

У Ново-Бутівці він запитав якогось хлопчика, що означає „шалман" і де він? Хлопчик відповів запитом: „Ви, мабуть, не тутешні? Як на шахту йдеш, так відразу на шалман і натрапиш. Він прямо при дорозі, у невеликому парку знаходиться. Пивом там торгують".

Потрапивши в „шалман", Г. Яновський даремно намагався довідатися, хто ті „радіогерої". Йому сказали, що вони себе не розкривають, бо міліція штрафує „за радіохуліганство". Кореспондент познайомився з місцевим робітником, спортовим тренером Поповим. Шахтарська молодь нарікала на нього за занедбання спортової ділянки.

У відповідь Попов такими словами схарактеризував своїх спортсменів: „А чого іншого від цих футболістів чекати? Хто вони? Будь ласка: Віктор Долгов — хуліган і бандит. Я особисто його віддубасив і на 15 діб посадив за те, що п'яним до клюбу прийшов. А Микола Прокопенко? Можливо він і є той Дон Жуан, якого ви розшукуєте. Адже позаторік у нього радіоапаратуру сконфіскували . . . А Петро Левадний? Його брата я на три роки в тюрму відправив за крадіжки . . . Або Магомед Магомедов . . . Батько Магомедова — швець. Відремонтував 5 пар бутсів (спортових черевиків), а гроші хотів одержати за 15 пар" . . .

Покинувши цього „футболіста", кореспондент „Молоді України" пішов до комітету комсомолу. Там він побачив „натовп людей" — втомлені працею люди нетерпеливо очікували заробітної платні, але бухгальтер, як завжди, барився.

Виявилось, що у селищі при шахті — „активно діє секта баптистів, працює молитовний дім . . . І діти там бувають". Г. Яновський запитав місцевих комсомольців, чому вони не „візьмуться за цю секту".

Начальник шахти, Б. Нейман, признався кореспондентові, що Ново-Бутівська шахта не виконує плянів, „за минулий рік заборгувала державі 38 000 тон палива".

В кінці кореспондент „Молоді України" — у своєму репортажі „Де беруться „паралітики", з якого ми взяли всі цитати, — закликає „оголосити рішучий бій" усім неподобствам, усім „шалманам", Дон Жуанам, Веселим Паралітикам, Поповим і т. д. Звертається він із цим закликом до . . . комсомольців, які у вільний час не виходять із „шалмана".

Не даремно українська народна мудрість давно вже визначила по-своєму закон дії і протидії: „Що посієш, те й пожнеш".

В. Г.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ПРО „СПРАВУ РЕЦЕНЗІЙ"

Справа, що її порушив А. Вовк у „Свободі" з 23-го січня ц. р., така важлива, що напевно чимало читачів додасть до неї свої пропозиції.

Американські бібліотеки, чи вони університетські чи міські, не ставляться поважно до української книжки і до англомовних видань на українські теми. До причин такого наставлення нележить якраз те, про що згадав А. Вовк: наш звичай просити, щоб бібліотека прийняла таку чи іншу книжку в подарунку, і жалюгідний брак попиту на ці книжки.

Американські бібліотеки керуються у великій мірі популярністю книжки, і тому публікація без попиту не вважається вартісною.

Що обдаровування викликає часом нехіть, знаю з власного досвіду. Що попиту нема на прихильні українським справам книжки, писані англійською мовою, напевно переконався кожний, хто старався їх дістати через бібліотеки.

Моя конкретна пропозиція: В кожному місті й містечку гуртки українських книголюбів вписуються в члени місцевої бібліотеки й запитують за тою чи іншою вартісною книжкою на українську тему в англійській мові. Коли книжка прийде, а без сумніву по кількох запитах хоч одна із кількох буде замовлена, ці особи випозичають її і рекомендують своїм знайомим. Тільки тоді побачать бібліотекарі, що ці книжки бібліотеці потрібні.

Друга пропозиція: Наші книгарні повинні мати хоч би по одному примірнику таких книжок. Не можу уявити, як обходяться без них українські студенти. Не уявляю батька чи матері, що не купили б такої книжки для сина чи доні, що напевно часто мусить покликатися на якесь „оторити" по-англійськи, щоб оборонити право України на незалежне існування.

Недавно шукала я за двома такими книжками в кількох українських книгарнях. Відповідь: „Не маємо! Ніхто в нас не купує!" Хто-зна, може й купили б, якби бачили хоч один примірник.

М. Бабич - Трофименко

З української преси

ВОЄННИЙ СТАН МІЖ СОВЄТСЬКОЮ РОСІЄЮ І УКРАЇНОЮ ТРИВАЄ

Нав'язуючи до роковин Української Незалежности і Соборности, скрентонський тижневик „Народна Воля" з 21-го січня ц. р. надрукував довшу редакційну статтю п. н. — „Мирного співіснування Совєтської Росії з Україною не було і нема тепер", в якій стверджено:

„Першу воєнну агресію розпочала Совєтська Росія цілком формальним проголошенням війни проти УНР своїм ультиматом з 17 грудня 1917-го року. Україна сама, власними силами, встигла оборонити себе аж до половини лютого 1918-го року, хоча збройні сили напасника були в кілька разів більші.

Від половини лютого 1918 р. Армія УНР мала допомогу союзної армії центральних держав. За два місяці своєї офензиви Армія УНР разом з союзниками викинула червону армію Совєтської Росії з України цілком.

Совєтська влада Росії під проводом Леніна була примушена підписати 3 березня мир у Бересті і зобов'язатися, що вона буде жити в мирі з УНР та не встрявати в її внутрішні справи. Дня 12 червня 1918 представники уряду Росії навіть підписали преліміннарний мир з Україною, а залишилися лише подробиці визначення деяких місць кордонів.

Але, це була тільки „передишка" Совєтської Росії. Як тільки вона вважала пору пригожою для себе, вона офіційно виступила при кінці листопада 1918 року новим воєнним походом проти УНР.

Від того часу триває воєнний стан між Совєтською Росією і Україною аж до тепер. З різним воєнним щастям Україна боронилася на реґулярних фронтах Дієвої Армії і потім ще Української Галицької Армії проти цієї ворожої воєнної аґресії. Тільки завдяки щасливому укладові міжнародних стосунків у роках 1919 - 1920 вдалося Совєтській Росії зламати реґулярний фронт Армії УНР у листопаді 1920 року й окупувати Україну по Збруч, Горинь і Случ.

Леґітимний Уряд УНР на чолі з головою Директорії УНР Симоном Петлюрою був примушений з рештою Дієвої Армії відступити на еміграцію. Але, цей вільною волею народу встановлений уряд не піддався не лише на фронті, але й політично.

Уряд правдивої Української Держави не дав своєї згоди на ворожу інвазію і на окупацію України. Цей законний уряд Української Народної Республіки також ніколи не визнав лялькового уряду УССР.

Не визнав окупації леґальною ніколи також сам український нарід. Всіми засобами, які тільки в даним часі були доступні, український нарід ставив опір цій чужій системі. Він кожного дня на своїм живім організмі відчував і здоровим розумом пізнавав диявольську колоніяльну деспотію окупаційного режиму, який у кожній ділянці життя переводив свою політику далеко гіршими і дикішими засобами, як у найгіршій африканській колонії.

Тим то боротьба українського народу проти цього окупаційного деспотичного режиму триває безперервно. В різних часах вона має різні форми: масові повстання і індивідуальні замахи проти аґентів окупаційної влади міняються з масовим психологічно - соціяльним опором в кожній ділянці життя...

Справа реалізації вікопомних Актів Суверенної Соборної Державности України 22-го січня ще не закінчена. Совєтська Росія ще не виявила охоти жити в мирнім співіснуванні з суверенною і від Росії незалежною Українською Державою".

Володимир Барагура

„ЦВІТКА"

(2)

Автори журналу не надто чисельні, але поміж іменами випадкових співробітників подибуються також імена відомих наших поетів, письменників, учених, популяризаторів, композиторів. Ось перелік важливіших: Т. Шевченко („Спомини з дитячих літ" — уривок з повісти „Княгиня" та вибір деяких поезій Шевченка), І. Франко „Коли ще звірі говорили", „Грицева шкільна наука", „Лис Микита", вірш „Моя любов до України"), Л. Українка (вірш „Шевченкові"), О. Пчілка („Хутірська придибашка" „Котик та кухар"), Б. Грінченко („Украла", „Олеся", „Верба й зірка" — за Топеліюсом), М. Коцюбинський („Харитя", „Ялинка"), С. Руданський (деякі співомовки), В. Лебедова („Вінок на могилу Т. Шевченка"), Марійка Підгірянка („Для свого краю"), Чайка Дністрова („Як сніг упаде"), У. Кравченко („Цариця зима", „Думка"), Б. Лепкий („Зимою"), Х. Алчевська, О. Неприцький-Грановський (був редактором книжкових видань „Просвіти"), Юрій Сірий („Світова мандрівка краплини води"), Т. Козоріс („Тарас дитина" — сценічна картина). Крім того деякі матеріяли поміщені без підпису, нпр. „Наша мати" (про Україну), „Хто ти, дитино?", Марко Л.: „Україні", вірш „Тарас Шевченко".

Друкувалися в „Цвітці" два гимни американських українців, один „Для України живем" — слова О. Грицая, музика С. Людкевича, другий „Як птахи ті, що їх пожар прогнав з-під рідних стріх. . ." — слова В. Щурата, музика також С. Людкевича, український національний гимн „Ще не вмерла Україна" з нотами, „Чом-чом-чом", „На чужині загибаю" — Воробкевича, „Видиш, брате мій", „Гей, у лузі". Вміщено багато дитячих пісень з нотами та коломийки, здебільша зі збірки Ф. Колесси.

З цікавіших статтейок-розповідей треба згадати: „Т. Шевченко" з портретом Поета і зображенням рідної хати Шевченка, „В ніч під Івана Купала", цикл статтейок про „Народніх співаків" (кобзарі-бандуристи, лірники) з ілюстраціями та подобизнами народніх інструментів та з текстами деяких дум, стаття „Козаки" з ілюстрацією запорожця й Запорізької Січі, „Різдвяні забави в давніх часах" (про київських спудеїв) колядників в Україні, стаття-життєпис І. Франка, згадка про смерть І. Франка, „Українські Термопілі", розповідь про бій під Берестечком, стаття І. Калиновича — „Шевченко приятель дітей". На окрему згадку заслуговує добре й оригінально опрацьований у формі розмови з хлопцем цикл статтей О. Макарушки „Огляд русько-українського письменства від XI-XVIII століття" з ілюстраціями.

Багато місця відведено народній казковій творчості: „Пан Коцький", „Сірко", „Калинова сопілка", „Дідова дочка й бабина дочка", „Івасик і відьма" (варіянт „Івасика Телесика" за М. Драгомановим), „Ворона і рак", „Лисичка, звірі і дятель", ілюстрована історійка „Був собі дід і баба та була в них курочка ряба. . ." Вміщено переказ про „Кирила Кожем'яку".

У ч. 1. 1915 поміщений заклик допомагати дітям-жертвам світової війни.

Доволі місця відведено розвагам, загадкам, сміховинкам, ілюстрованим історійкам, здебільша з німецьких зразків, крім казки „Жив собі дід і баба. . ."

З чужих матеріялів-перекладів надруковано „Пригоди Гуллівера", „Подорожі Сіндбада-Морехода", „Записки недоброго хлопця", американський гимн „З бурхливих днів".

Деякі ілюстрації в журналі оригінальні, інші копії чужих зразків, прізвищ ілюстраторів ніде не зазначено.

Які були ідейні, виховні та літературно-мистецькі принципи „Цвітки?"

У своєму зверненні до читачів у першому числі „Цвітка" пише: „До любих діточок! Як усяка цвітка розцвістися може лиш у золотому сяйві сонця й світлі, так і ви, любі діточки, прямуйте всіма силами до світла й сонця. Навчайтеся усього доброго, щоб колись, як виростете, було з чим вийти в світ. Любіть одне одного, любіть працю. А передусім, ростучи, не забувайте за цю землицю, на якій виросла наша „Цвітка", не забувайте за нашу рідну українську мову. Пам'ятайте в кожну хвилину, що ви діти великого й славного колись народу, що його тепер вороги закували в тяжкі кайдани, зробили невільником на власній землі. Довго жив наш народ у темряві, довго пропадав у кайданах, та ось прийшла слушна година, там у далекій нашій вітчині, нарід наш пробудився і кличе до нас, а діточки, що живуть там, стали також закликати своїх братиків і сестричок до праці над собою, до науки й світла. А в тій праці-науці дороговказом буде вам наша „Цвітка" і поведе та підтримає вас через перші ступні життя, щоб могли колись зацвісти правдивими цвітками для слави і добра рідного нашого народу та й цієї землиці, де тепер нам приходиться жити. . ."

А до батьків „Цвітка" звертається так: „Всі батьки, що хотять, аби їх діточки не забували, якого вони роду, що хотять виховати свої діточки на добрих синів і доньок свого народу, повинні для них виписати „Цвітку".

Турбота за національне збереження молодого українського покоління була й тією провідною ідеєю, що просвічувала „Цвітці" увесь час. У ч. 9. 1914 р. вміщено наче „вірую" редакції „Цвітки". У редакційній статті „Рідний край" сказано: „Чи знаєте, діточки, хто ми, де і яка наша вітчина? Ми українці в Америці замешкалі, а наша ненька вітчина — не Америка, а Україна. Ми нині живемо в Америці, багато з нас вже й тут родилося і не одному з нас тут добре, та все ж таки ми тут, сказати б, не у своїй хаті, а в чужій. Не тут проживали сотки літ наші батьки, діди і прадіди, не тут наші предки панували, не тут і будучність нам, українцям, але там на схід сонця, далеко ген за океаном, там у рідним краю, на Україні. . . Читайте ж, діточки, про рідний край в книжках, розпитуйте про нього у батьків і земляків. Тоді полюбите його гаряче й побачите, що хоч на чужині ви виростали, то одної матері ви сини й дочки, діти одної Неньки України."

Відповідно до цієї ідеї національного виховання добирані й матеріяли, як нпр. пісня на музику Воробкевича „На чужині загибаю", акростих М. Чернявського „Україна", „Хто ти, дитино?", „Наша мати", „Українська мова" М. Вахнюка, „Ще не вмерла Україна", стрілецькі пісні, „Чом-чом- чом, земле моя" і т. п. Цій самій меті мали служити й матеріяли з літератури, історії, географії, етнографії, фолкльору України, матеріяли про Шевченка, Франка, народні казки, перекази, леґенди, пісні, звичаї.

Коли прикладати до „Цвітки" сьогоднішні вимоги малого читача, батьків, учителів, виховників, коли міряти її сьогоднішніми літературно-мистецькими й естетичними критеріями, то вона задовольнила б їх лише частинно. В редаґуванні журналу не видно систематичного плянування й стрункої побудови чисел, ввесь час редакція бореться з браком співробітників і недостачею матеріялів. Але не шукаймо вартости „Цвітки" там, де її силою обставин не могло бути. Вартість цього журналу не так у літературно-мистецькій ділянці, не так у виховно-навчальній площині, але вартісний він своєю вагою, як національно - культурне явище першорядного значення. Вартість журналу у добрій волі його ініціяторів, у їх глибокому почутті національної відповідальности, у їх розумінні потреб нації, у їх турботі за майбутнє народу, у бажанні послужити його потребам. Коли сьогодні перегортаємо пожовклі й крихкі річники цього журналу, коли знайомимося з його змістом, матеріялами, редакцією, співробітниками, ідейними й виховними напрямними — бачимо, яким важливим здобутком був цей журнал і яку важливу ролю він відіграв на одному етапі нашого національного життя не тільки в Америці, але й у цілому комплексі української національної проблематики, зокрема в культурно-освітній і виховно-навчальній ділянках. Одночасно з подивом мусимо дивитися на цю горстку піонерів, що відважилися на таке поважне діло в тодішніх скромних умовах нашого життя в Америці, коли брати до уваги загальний культурний рівень, соціяльний склад та ступінь національної свідомости тодішньої нашої еміґрації.

(Кінець)

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий Відділ УНСоюзу, означений черговим числом 86, Українського Спортового Клюбу, з осідком в Ню Йорку, Н. Й.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

1 Поляняк Денис Ю.
5 Сливка Ярослава, Шарабура Катерина.
8 Нісевич Юстина А.
9 Нарадко Теодор П., Ілейна А.
19 Галичин Степанія, Голіят Петро, Роман С., Євгенія О., Неоніля; Крамарчук Олесь, Лущак Володимир, Тимочко Ярослав, Трубич Василь.
22 Олексик Данило.
25 Влагітка Ірина М., Галамай Степан, Дмитрів Ольга, Звадюк Віра С., Манило Іван, д-р Петрущак Ярослав, Смик Євген Б.
39 Гурський Яків П.
42 Кузьменко Костянтин, Марія; Малашук Олексій, Петро, Степан, Катерина, Марія, Ольга.
47 Морикан Іванна Є., Оздинець Ольга, Присташ Ірина, Солотва Іван Р., Катерина; Цегельська Марта.
48 Годованець Микола.
65 Прокопчик Андрій.
64 Мороз Марія А. І.
70 Ланнон Рай.
80 Дутчак Петро, Тимочко Анна.
83 Ленчик Микола, Дора Є.; Марущак Генадій.
86 Вардигула Степан, Боднар Степан, Бушмич Михайлина, Воснідка Христина, Воробець Олександер, Ірина; Гірняк Мирон, Анастасія; Головінський Никон, Дрогобицький Михайло, Єва; Дуб Григорій, Дусанівська Гавриїла П., Зазулькевич Ярослав, Качмарський Степан, Корчинський Зенон О., Євгенія; Кострубa Ярослав, Костюк Софія, Кульчицький Ігор, Мороз Богдан, Пастушенко Мирослав, Підгородецький Теодосій, Сєрант Василь, Іван; Собенко Микола, Сосяк Василь В., Бриґітта; Сулима Роналд, Стецюк Іван, Ференц Петро, Яцків Людовік, Ярослав, Люба, Ольга; Ящук Ярослав.
94 Кучера Степанія.
102 Вобечко Микола, Яким Д., Марія; Гейниш Ярослава С., Гловацька Марія.
106 Місюк Йосип, Олеся.
116 Грибовський Євген, Зенон, Іван, Мирослава; Корчмарик Франко Б., Скрипчук Олег, Ярослав, Лідія; Сулевський Франко.
120 Ярамус Микола.
123 Пециль Яким Р.
125 Войтюк Ярослав.
130 Моріл Роман К., Варвара А.; Ячишин Марія А.
131 Боднар Богданна, Веремінський Лев, Голяш Теодор, Легенький Степан, Марія; Ременюк Лев, Сенчишак Микола, Катерина 2; Шпиталь Олександра 2.
136 Ванчак Едвард, Михайло, Ірина, Софія; Коцішевський Володимир, Теодор, Софія; Повшок Климент.
137 Труш Михайло, Олександер, Ольга, Степанія.
139 Бабик Степан, Ленник Омелян.
153 Барабач Семен, Вонс Іван, Степанія; Воскобійник Михайло, Гайдук Михайло, Ольга; Грицко Михайло, Павло; Дмитришин Йосип, Анна; Козловська Албертина, Коломиєць Євдокия, Анна; д-р Коропецький Іван С., Кульчицький Микола, Анна; Лисяк Олег, Олег З., Мирія М.; Лотоцький Володимир, Максимюк Микола, Анна; МекКлоскі Карло Ф., Сара М.; Наболотний Петро, Осташ Текля, Савчин Ярослав, Марія В.; Федик Микола, Магдалина; Цюк Ольга, Шевчук Максим.
154 Петруняк Оксана.
155 Гайнес Дарія, Сташко Анна К.
156 Волонка Василь, Равлик Василь Т.
158 Берчук Степан, Соловій Юрій.
161 Литвин Анна, Паліхат Данило О.
172 Оуклі Іван.
173 Шатинський Богдан І.
184 Ринчак Марія.
194 Базарко Іван, Губенко Микола, Маренін Юрій Б., Олена Г.; Мачай Тарас, Никифорук Роман М., Нікман Рудольф І., Марія; Пітула Розалія, Рибчук Нестор, Цимбалістий Омелян, Чировський - Фрейшин Микола Л.
204 Солома Василь, Чорний Євген, Люба.
214 Твардовський Омелян, Анна.
221 Бачинський Сергій, Білас Михайло, Тамара; Бойко Микола, Константина; Гайдук Йосип, Марія; Думич Михайло, Побідинський Олексій, Юлія; Прокопович Григорій, Йосипина; Пташник - Плашник Ярослав, Різник Микола, Марія; Слота Олександер, Совяк Генрі В., Тимцюрак Богдан, Тамара.
226 Майброда Петро, Марія; Шкапич Петро, Анна.
230 Бродик Марія Л., Ліщак Анна, Натишак Володимир.
234 Іваник Іван, Єва; Олинець Роман, Попов Гертруда; Савчин Марія.
238 Барліт Петро, Софіян Текля.
240 Ванкевич Дмитро, Василик Теодор, Данько Йосип, Задорожний Іван, Параскева; Самокишин Степанія, Татарин Григорій, Ольга; Химка Петро, Швець Ілля, Явний Володимир.
243 Косович Микола, Сидор Василь.
247 Маєр Йосип М.
252 Гараус Теодор, Фединяк Микола, Марія.
256 Макно Степанія.
257 Діденко Іван.
259 Троць Марія.
267 Абрамович Володимир, Коссак Юрій, Лавер Марія П., Романцьо Василь, Марія.
274 Гула Анна.
276 Вонс Семен І., Лисяк Іванна.
277 Вінярж Іван, Зелик Володимир М., Карашівський Іван, Коваль Лев, Кравець Володимир, Семен; Кучер Антін, Мацюржак Анна, Сачок Петро, Семанків Марія, Сорока Микола, Тесля Роман, Цюпка Василь, Марія.
281 Борик Ярослава О.
284 Василюка Іван, Корпецький Іван, Стефанович Маргарита.
287 Стецура Йосип.
289 Білан Варвара В.
292 Орлик Неоніля.
293 Вілас Йосипина, Венґрин Михайло Р., Жук Радослав, Люба; Осадца Модест.
294 Гуменюк Василь.
299 Сидорович Олександра.
303 Кісілевич Ірина.
307 Заяць Олександра.
309 Файндлей Роберт К., Диксі.
316 Бойко Яким мол., Мельник Степанія.
320 МекГеррі Роберт Г.
321 Филипанич Олена.
325 Бохно Іван, Врубель Йосип, Конець Степан, Лисогір Йосип, Марія; Сукмановська Маріянна.
327 Ломаґа Марта, Мицьо Катерина, Петрига Катерина, Пищимуха Василь.
336 Сулим Павло, Наталія.
337 Іваськів Любомир І.
339 Синьович Юрій.
345 Домбровський Райнер, Іващук Сергій.
346 Гевко Михайло, Майструк Михайло, Мацьків Роман, Мороз Олег К., Норка Іван А., Оришкевич Юрій В., д-р Павлишин Дмитро, Петрівський Микола, Шкурка Сергій 2, Даня; Якимцов Сергій 2.
347 Міллер Данило Л.
350 Каспрік Люба, Цап Михайло Г. ст.
352 Мінчак Роман, Мирослава.
354 Богуніс Микола, Анна.
355 Генковська Павлина.
360 Остапчук Мирон 2.
361 Кавчак Михайло, Марія; Перетятко Степан, Рипянський Іван, Яськів Ігор.
364 Йосипчук Дмитро, Анна; Малис Ангелина, Павлюк Марія, Попадик Богдан, Предович Анна, Сентий Вівіяна А., Сподар Меланія.
372 Пастернак Василь, Оксана.
375 Дикан Ярема В., Ткач Володимир.
379 Іванців Анна, Кизима Іван, Матіїв Меланія, Саманюк Павло, Петро; Тирян Анастасія.
385 Бучик Мирон 2, Ерко Данило.
393 Вербовський Петро І. 2, Олена 2.
397 Варвара Володимир, Калуш Дмитро, Олійник Григорій.
402 Данилів Іван, Кавець Ярослав, Москаль Михайло, Тимошко Михайло, Хомик Василь.
414 Климук Ірина, Лобай Іван.
418 Мельник Тетяна М., Оленич Володимир.
422 Васютин Михайлина.
423 Воднар Іван, Менцінський Мирослав, Юрій, Олександер; Підбуцький Іван, Анастасія.
427 Лужба Микола.
430 Вакай Богдан, Березовська Софія.
432 Марко Володимир М., Пільків Теодор, Осипа; Созанська Параскева.
434 Валущак Мирослав, Надія; Білик Михайло, Шкурат Євгенія.
437 Федчук Ярослава.
438 Нещитало Максим, Пращник Євгенія.
439 Гальчук Ярослав, Зацерковний Володимир, Козак Василь, Курилів Софія, Сус Ірина К.
445 Вус Андрій, Іваницький Петро, Саракула Михайло, Марія; Семанич Михайло.
457 Шумилович Маріянна.
461 Радобенко Денис.
462 Барабаш Андрій, Головач Володимир, Крук Мирослав, Лучак Василь Й.
469 Гриневич Степан, Ґудзовський Іван, Дідич Іванна.
471 Ванцар Леопольдина.
477 Окурілий Степан, Марія.
479 Низова Степанія, Цинтія І.
484 Целюх Степан, Агафія.
486 Кацуляк Варвара, Турчин Ірина.
489 Врей Сидней, Розалія Н.; Репчук Володимир.
495 Була Михайло, Чемеринська Марія.
496 Гришко Василь, Клос Володимир, Вікторія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

12 Барабаш Меланія.
27 д-р Миндюк Ярослав, Дарія.
64 Струж Анна.
81 Войтович Петро.
94 Гоцій Микола.
96 Морфі Іван Ф.*
98 Садуський Олексій*.
106 Каменська Ніна, д-р Лапичак Тома.
114 Особа Марія, Толочко Михайло.
130 Стахів Володимир*.
163 Головчак Василь.
168 Мовчан Іван, Анна.
204 Дмитрів Йосафат.
221 Гермак Михайло, Йосипина.
234 Слободян Іван.
236 Дуґан Бернард*.
259 Троць Марія.
279 Левицька Анна.
292 МекДуґаль Марія.
324 Ганушевський Мирон, Теофіла.
325 Демидович Павло.
345 Іващук Олена.
413 Роватсос Ольга.
414 Яросевич Дарія.
420 Луців Євген, Ющишин Анна.
432 Довганюк Володимир*, Скоцень Олександер*, Собчак Павло.
439 Марунчак Теодор В.*, Марчак Софія.
445 Сивак Степан*.
458 Сенчишак Микола*.
485 Коваль Валентин.
486 Столець Іван.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

5 Дзядів Іван.
14 Смішкевич Євгенія, Чировський-Фрейшин Микола Л.
15 Венгльовський Богдан*.
20 Бабяк Степан, Пелагія.
22 Курко Ілейна О.
25 Притуляк Денис, Стефанів Зенон.
48 Волянський Степан, Івасечко Степан, Анна; Лучків Михайло, Павлик Семен*, Степан, Анна, Мирослава; Хомин Ольга.
50 Кичун Василь, Людмила.
53 Смолин Григорій.
106 Стромецька Юлія.
120 Сенчишак Микола*.
136 Стефінів Тома*.
153 Артимишин Богдан 2, Теофіла 2; Білозор Наталія, Коропецька Оксана В.
158 Чорний Дмитро М.
170 Шуль Михайло.
245 Коцопей Василь, Варвара.
257 Василенко Андрій.
287 Ковалів Володимир*.
327 Царик Олександер, Катерина.
328 Мриц Анна.
339 Дацик Теодор, Анна.
342 Зазворський Роман.
388 Лучак Гаролд І.*
423 Семочко Григорій, Анна.
434 Білик Михайло 2.
437 Лещишин Петро.
445 Заяць Ірина, Теленко-Федик Марія.
462 Фаренич Йосип Р.
499 Герус Олександер, Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

25 Бук Юрій*, Самиця Надія М.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

42 Путикевич Звенислава.
56 Ковач Марія А., Патрикія Л.
292 Фаріон Іван.
432 Гіма Марія.
439 Марунчак Теодор В.
498 Климко Ольга.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

1 Войтович Данило*.
12 Дидин ван, Назарчук Іван, Марія.
48 Карач Іван, Наталія.
68 Чопик Ірина.
114 Гуйван Степан, Нескорошений Іван*, Ніна; Швед Кирило.
130 Горішна Люлю.
131 Ванджура Сидір, Весоловський Дмитро, Вихрій Петро 2, Ларяса; Загородний Ярослав, Сидор Дмитро, Марія.
147 Морис Стар, Савечка Анна.
148 Міськів Лідія К.
153 Богуславська Антонина, Волошинська Зірка, Городиська Тамара, Клодницький Степан, Комарницька Софія, Одежинський Іван*, Лідія.
154 Цюпа Василь.
183 Кемпбел Анна, Даяна П.
194 Бабюк Зенон, Висоцька Ірина, Гумин Антін 2, Дейкун Іван, Ерна; Зохнюк Олександер*, Кіляр Олександер*, Неділко Оксана, Прибильський Михайло*, Марія; Саврас Софія 2; Фурманець Дмитро, о. Харіщак Микола*, д-р Чопівський Юрій, Шехович Володимир*, Ясейко Юрій*.
221 Рурка Анна.
234 Паль Григорій.
242 Торик Павло*.
251 Кухта Віра.
267 Шварц Антін*.
287 Древницький Даґлес Л.*, Наталія П.; Ундервуд Катерина.
320 Марковський Адам К.*, Лідія І.
325 Врухаль Микола, Зарицький Іван Л., Ляхович Ольга.
329 Бурка Микола, Леник Петро*, Лончина Анна.
345 Размусин Лев А.*
346 Вакут Антін, Василюк Іван*, Вассиль Любомир, Дацьо Петро*, Кришталович Ярослав Г., Ярослава; Мацьків Роман, д-р Павлишин Дмитро*.
349 Білецький Василь*.
360 Козар Михайло.
361 Карвацька Параскева, Мілян Ольга.
370 Волинець Павлина, Воляник Катерина.
371 Басюк Теодор, Войценко Іван.
393 Литвин Лукія.
397 Іваш Володимир І.*, Петро*, Оксана; Цікало Осип.
414 Румак Іван*, Стадницький Михайло*.
418 Крохмалюк Ігор*.
427 Піжицька Євфросинія Р.
439 Бендик Романа.
441 Корда Іван*, Скоропад Василь*.
445 Левандівський Мирослав*.
462 Коник Катерина.
478 Вінчур Антін*, Войтович Ольга.
486 Струнк Рудольф*.
489 Вибачинська Марія, Пиріг Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

25 Семочко Григорій, Анна; Дзядів Іван.
27 Смішкевич Євгенія, Стефанів Зенон.
37 Стромецька Юлія.
76 Чировський - Фрейшин Микола Л.
114 Герус Олександер, Марія; Остапчук Іван, Швець Петро 2, Марія.
125 Курко Ілейна О.
131 Стефінів Тома*.
145 Бабяк Степан, Пелагія.
147 Зазворський Роман.
153 Волянський Степан, Лучків Михайло, Осідач Роман*.
170 Білозор Наталія, Коропецька Оксана.
233 Кичун Василь, Людмила.
240 Івасечко Степан, Анна.
280 Урманець Анна.
325 Теленко - Федик Марія.
368 Венгльовський Богдан*.
374 Флюнт Володимир.
397 Артимишин Богдан 2, Теофіла 2; Дацик Теодор, Анна.
398 Ковалів Володимир*.
432 Фаренич Йосип Р.
458 Сенчишак Микола*.
471 Білик Михайло 2.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відді.:

27 Псюк Роман, Юлія.
64 Струж Анна.
96 Ондос Іван*.
98 Садуський Олексій*.
106 Джіякоміно Франко І.
113 Стемлер Роман Е.
116 Паславський Лев.
130 Стахів Володимир*.
221 Гермак Михайло, Йосипина; Квірмбах Едвард, Олена.
237 Соарес Йосип*, Марія Б.
238 Близнюк Єва.
259 Троць Марія.
279 Левицька Анна.
280 Заїк Михайло І.*
292 Михальчук Анна.
295 Бичковяк Тереса.
304 Кравчук Любомир*.
345 Іващук Олена.
350 Цап Михайло Г.*
393 Вербовський Іван*.
413 Роватсос Ольга.
414 Яросевич Дарія.
423 Заставний Михайло 2, Гільдеґарда К.
430 Луців Євген.
478 Вінчур Іван*, Ольга; Остапяк Роман*.
485 Коваль Валентин.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

3 Фіцула Степанія.
39 Лозинська Тереса.
46 Головчак Теодор*.
54 Маланчук Люїза К., Михнів Марія.
76 Бабицький Михайло*.
90 Мекаш Вікторія.
103 Сенчишин Йосип*.
143 Дудяк Мирослав*, Салца Олена.
144 Шулевська Меланія.
150 Олексин Василь*.
176 Бабяк Марія А.
177 Андерсен Мирослав І.*, Анна.
185 Наконечна Ярослава.
204 Альбано Степанія, Лонґоль Софія.
238 Мигован Василь*.
254 Роман Володимир К.*
277 Мартинюк Павлина.
281 Довгань Софія.
292 Перецький Євген*.
293 Томашівський Тома Ю.*
304 Вережук Петро.
307 Сидоряк Степанія М.
327 Душенчук Іван Й.*
334 Голютяк Надія.
397 Штогрин Дарія Е.
425 Турула Теодора.
428 Дідух Йосип*.
441 Пелех Микола*, Свердлик Марія.
455 Робертс Іванна.
471 Возняк Володимир*.
473 Гавліч Іван, Степанія; Кобилянський Ярослав, Чабан Степан*, Марія.
488 Тарановський Михайло*.
498 Заразун Ольга.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Тех Михайло.
20 Стасів Володимир С.*
33 Вроняцький Едвард Й.*
36 Росіджнольо Степанія.
38 Вишоп Теодор*.
39 Москаль Павлина.
76 Бабицька Марія, Пилипишин Михайло*.
94 Іванович Софія.
130 Пашва Йосип.
147 Дуркін Меланія.
150 Кивйор Дарія.
155 Мраз Ольга.
165 Юркевич Петро.
175 Каменець Богдан*.
179 Кульчицька Марія.
199 Волюх Богдан В.*
219 Воробець Ольга.
221 Адамс Петро Д.*, Тереса; Гавалюк Софія, Дроздяк Степанія, Дужанський Теодор*, Кіняк Анна, Мазуркевич Степанія.
230 Васько Франко Д.*, Настишак Володимир*, Терлецький Микола*.
236 Валеріо Анна Є., Новак - Обух Олена.
259 Саламон Іван, Теодор*.
274 Надзам Ольга.
282 Бованко Олена.
292 Барній Марія К., Перецька Михайлина, Підгорська Анастасія Ф.
293 Дзегілевська Марія, Томашівський Тома Ю.*
301 Ліпке Марія.
325 Айкен Юлія, Вішко Мирон*, Була Павлина, Гілвей Марія Б., Підгірний Іван*.
335 Торма Флорентина.
338 Гузенська Олена М., Критський Павло І.*
344 Гарінг Карло К.*, Гусак Павло*.
345 Гудак Марія.
358 Колодій Розалія О.
361 Луцишин Анна, Сосницький Микола*.
362 Озер Володимир*.
368 Кокінакіс Ольга.
380 Липовий Василь Д.*, Іван Т.*
425 Смук Роман І.*
473 Зубань Іван*, Марія; Кондзьолка Параскева, Лунь Пилип*.
476 Ломері Анастасія, Маряк Катерина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЧАСТИННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
94 Гоцій Микола.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
204 Саміфленко Степан.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

5 Юрків Степан*.
11 Клим Юлія.
23 Винник Дмитро.
36 Озарів Анастасія.
63 Кент Ірина М.
64 Матічук Василь.
65 Шиловський Франко*.
66 Ватролик Текля.
88 Гіжа Михайло.
100 Лаврівський Іван.
104 Пастушак Іван*.
114 Особа Марія.
116 Паславський Йосип М.
123 Булик Серафина.
127 Яблонська Марія.
146 Липцан Данило.
147 Гришко Микола, Рудяк Михайло.
168 Космина Софія.
170 Мазурик Олексій, Ярош Василь.
172 Змачинський Йосип.
193 Шевчук Софія.
197 Мусяла Іван.
200 Гардецький Ілля.
204 Крочак Іван.
206 Коритко Василь, Рогозинська Франя.
221 Гой Дмитро.
223 Касіян Мартин.
225 Пастернак Марія.
234 Родницька Софія.
238 Пашак Антін*.
245 Єдлінська Франя.
251 Дарвал Василь.
252 Дуда Марія.
254 Сенцьо Олена 2.
257 Ганкевич Степан.
287 Гурчик Наталія.
292 МекДуґал Марія, Степчук Василь*.
304 Кар Петро.
334 Кушнір Розалія.
342 Гамадик Марія.
345 Єльників Михайло.
361 Миронюк Лев, Чайка Михайло, Шмир Петро.
367 Гриців Микола.
375 Войтановський Степан.
388 Вренгілевич Юлія.
403 Бишоп Іван, Кукура Микола.
432 Троян Надія.
484 Сороковський Іван.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є означені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

42 Малашук Володимир, Степанія.
47 Лаврик Довн М., Михайло М.; Оздинець Михайлина А., Міляи М.; Цегельський Адріян М., Надія Хр., Оксана Е.; Чап Анна, Михайло.
55 Смоляк Іван М., Іванна Р.
59 Малиновський Людовік.
63 Ілаш Ренді К.
64 Дворецький Андрій Ю.
75 Бігун Павло Б.
80 Лейтар Карін Р., Кетлін Л.
83 Касіян Мирон М., Ленчик Дебора П., Доріс Л., Микола В. мол.; Раковський Адемар Р., Олександер Т.; Федьків Аркадій.
86 Воробець Олександра С., Дусанівський Михайло А., Зазулькевич Орися, Клоків Василь, Володимир; Кордуба Роман, Ярослава; Косяк Василь, Кузик Михайло, Лещук Дарія, Сосяк Маріянна А., Олександер К.; Яцків Мирослава.
96 Король Степан М.
106 Місюк Йосип В.
109 Морріс Ілена М.
120 Іваночко Лорейна А., Касп Маріянна, Ярамус Марія А., Ярослава.
125 Мельник Андрій М., Скочиляс Михайло Д.
131 Боднар Богдан Л., Мирон О., Уляна Р.; Лущак Мирон мол., Мандибур Христина М., Ременюк Тетяна, Трощук Мирон П.
136 Ванчак Степан, Коцішевський Євген Й., Ірина Є., Христина Б.; Повшок Михайло Е., Тома А.
137 Труш Данута Б., Мирослав, Роман.
139 Бабик Зузанна О., Сорока Марія, Олександра, Степанія, Тарас.
149 Смерека Ярослав мол.
153 Вонс Євгенія, Ігор; Гайдук Христина, Гільо Роман, Юрій; Кейн Йосип, Коропецький Роман Р., Софія М.; Максимюк Микола Д. Р., Михайло І., Олексій А., Христина М.; Марків Марія А., Музика Андрій Ст., Мюлбавер Петруся Є., Осташ Орест М., Фаріон Юрій.
155 Ендрю Дорін М.
161 Мельник Іленія А.
168 Стек Віра Хр., Карло А.
171 Берцовий Григорій М.
183 Савленас Іван Б., Сапрун Лавро Ф., Ярослав Л.
191 Лещишин Яковлина Гр.
194 Мачай Марта, Олег М.; Роговська Адріянна.
204 Соневицька Меланія 2, Чорний Корнило.
221 Вілас Мирон, Степан В.; Гайдук Анна М., Богдан, Надія М.; Прокопович Оксана, Рибак Богдан, Володимир; Різник Степан, Совяк Кевин Г.
234 Карпа Павло.
238 Костецький Єфрем І., Осадца Павло В.
240 Василик Мирон, Корлатович Ірина О., Нагорна Людмила М., Нестір Василь І., Ярослав; Темнюк Роман П., Хома Христина О.
251 Глют Степан П.
257 Кравець Варвара А.
277 Шендюх Вірджінія, Юрій.
284 Стефанович Степан Й., Юрій І.
289 Гузар Едвард Ст.
292 Орлик Микола Е.
293 Гук Андрій М., Мотря Н.; Степаник Ярослав.
294 Гуменюк Василь А.
309 Файндлей Келлі Й., Таммі М., Христина Л.
321 Кухта Іван.
325 Мюлер Володимир Г.
327 Ломаґа Олена, Христина.
331 Романик Христина М.
336 Гарасим Едвард П., Пасельський Богдан М., Сулям Марія, Ольга, Петро.
339 Тринич Лідія І., Тома І., Юрій Д.
346 Павлишин Христина А., Петрина Любомира У., Марко М.; Шкурка Андрій, Антін, Лілея, Терентій.
347 Дастольфо Христина А., Лабяк Долорес.
361 Косяк Василь.
364 Сентий Лідія М., Павло В.; Ярига Кеннет М.
375 Джон Ілейна.
378 Пікулицький Василь, Іван, Марія, Теодор.
379 Джефферс Кеннет В., Семанюк Анна.
385 Дорощак Андрій М., Татарин Андрій М.
397 Круциляк Петро Є.
402 Предко Родіон, Яндців Богдан.
414 Кульчицький Адріян.
418 Оленич Ярослав.
423 Боднар Арлена, Богдан, Марія, Ольга, Розалія; Менцінська Зоріяна, Морозовський Степан М., Підбуцька Степанія Ст.
434 Заблоцька Даяна.
438 Франт Марія.
445 Венґер Ширлі А., Рассел Анастасія Л. М., Саракула Ангелина, Михайло, Патрикія.
453 Тейлор Патрикія А.
462 Гетманчук Ярослав.
471 Кондро Михайло.
488 Вашук Анастасія І., Іванна З., Лорейна М.
495 Була Лілея Н.
496 Клос Петро І., Юліян В.; Кордуба Марта А., Христина Л.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

127 Бакалик Роберт М.
141 Бучинський Віра М., Ярослав.
163 Ловас Іван, Іванна, Михайло.
168 Мовчан Марія, Михайло.
204 Кавочка Іван.
221 Гермак Адольф, Люба.
254 Маґудер Джойс.
292 Коблик Костянтин, Ольга.
308 Троян Любов, Тетяна.
361 Ярош Михайло.
380 Келегер Вартоломей Ф.
414 Яросевич Йосип В. мол.
430 Ющишин Мирослав.
432 Боднарук Богдан Ю., Оприск Софія.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

14 Чировський - Фрейшин Іван М.
15 Терлецький Ігор.
20 Бабяк Тереса А., Ярослав Р.
22 Курко Ілейна О.
48 Павлик Ярема Д.
50 Кичун Григорій Ю., Ірина.
67 Муневич Яків М. 2.
153 Коропецька Софія М.
180 Дудівка Марія Р.
245 Коцопей Омелян.
327 Царик Олександер мол.
339 Дацик Ігор, Уляна; Красій Тетяна.
445 Генгало Борис Л.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

293 Ткач Зоріяна Є. А.
385 Татарин Орест Ст.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

48 Карач Василь, Марія, Степан, Ярослав.
56 Ровс Тома М. 3-ій.
153 Богуславська Ольга М., Цветкович Рудольф.
183 Кемпбел Патрикія А., Роґер Л., Рут Є.
191 Воско Данило А.
218 Білий Марко Л., Христина М.
221 Палій Павло, Уляна.
329 Гаврилюк Дмитро, Іван, Іван мол., Франко.
333 Беніш Зузанна Я., Марта М., Каролина А., Марко С.
345 Абрамчук Оттон Я.
374 Вінтонів Мирослав М., Тірний Анастасія Ф.
445 Бордуш Едвард, Карін; Мальчевська Олександра А.
389 Бакер Кіма Л., Вибачинський Юрій мол.
503 Свистун Данило Т., Степан М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

125 Курко Ілейна О.
130 Брида Карін Ст., Крейґ М.
145 Бабяк Тереса А., Ярослав Р.
170 Коропецька Софія М.
194 Терлецький Ігор, Чировський-Фрейшин Іван.
233 Кичун Григорій Ю., Ірина.
295 Дудівка Марія Р.
397 Дацик Ігор, Уляна; Красій Тетяна.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

1 Поляняк Денис Ю.
70 Леннон Рай.
123 Пециль Яким О.
161 Паліхат Денис.
320 МекГеррі Роберт Г.
345 Домбровський Рейнер М., Іващук Сергій.
356 Генковська Марія П.
385 Бучик Марія.
438 Пращик Євгенія.
457 Шумилович Маріянна.
486 Турчин Ірина М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

27 Пісоцький Богдан.
33 Лучин Лорейна І.
39 Порцинaлюк Михайло Й.
42 Спожарський Михайло Р.
45 Зендлінґер Роберт Фр.
49 Предко Ольга.
63 Мелішин Павло.
71 Вестлі Василь К., Ратич Надія Ю., Теплий Анастасія А., Мирон В.
76 Бабяцька Каролина А.
96 Дуркач Богдан, Полатайко Ярослава.
114 Мишкевич Юрій З.
143 Танасійчук Юрій.
150 Малуда Яким А.
163 Кічуга Ярослава.
164 Каланик Карло Г.
172 Осадчук Варвара А.
177 Андерсен Мирослав М.
184 Ринчак Марія.
194 Терех Євген.
202 Грубий Марця.
204 Семенина Віра.
210 Перій Волес Е мол., Люїза А.
221 Адамс Омелян, Пилипів Марія А.
233 Іванс Ярослав.
237 Дуцик Лукія К.
238 Рокитинець Ричард А.
240 Савчак Марта, Стригун Ігор.
272 Матияш Марія А.
277 Яросевич Михайло мол.
281 Комендат Патрикія Р., Кушнір Дора К.
292 Гасс Григорій А.
306 Яворович Василь.
325 Віленький Степан Є. мол., Дикий Володимир М., Сукмановська Маріянна.
361 Бодий Анна, Козак Яким Д., Навроцька Ольга, Савицький Михайло.
372 Климишин Маріянна Дж. З.
380 Кушнір Павло В.
385 Гайнус Степан.
390 Сороняк Даґлес І.
432 Бойко Ярослава А., Міщій Євген І.
436 Головка Михайло.
441 Чура Меляня М.
464 Череватий Євген М., Черкас Данило І.
469 Мельничук Іван І.
471 Бурега Іванна, Кіт Ігор І., Непший Степан Є.
472 Казанівський Лев В.
473 Вальникович Олеся Л., Петро Б.; Квінталь Марія, Мотилівський Василь, Микола; Телішевський Зиновій І., Уніят Ярослав Є. В., Цукровська Ольга, Шевчук Юрій.
484 Боднарчук Тарас.
502 Сокіл Орест О.
606 Масний Євген А.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

39 Масляк Розамарія.
59 Веррі Ілейна Д.
102 Висоцький Роберт І.
104 Тимінський Степан Фр.
106 Вінярд Ірина.
123 Сівінський Франко Е. мол.
207 Костюк Йосип мол.
219 Сосницький Андрій П.
221 Вілямс Варвара Р., Вотович Долорес А.
223 Гринчишин Едвард Т.
224 Дмитрів Ярослав Б., Савтвяк Ярослава О.
230 Брияч Юрій Г., Лендерс Арнольд мол., Терлецький Василь.
251 Гарґай Василь Е., Кеннет.
259 Меркеліс Іванна.
272 Матіяш Марія А.
361 Вовк Павлина.
375 Дубик Емілія І.
425 Гульчія Карін.
488 Козловська Маргарита.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

27 Псюк Василь, Йосип, Ольга.
71 Александер Маделина.
102 Ріхтшайд Іван.
106 Джіякоміно Іванна К.
127 Бакалик Роберт М.
147 Зазворська Константина О.
191 Боско Іван А. мол., Катерина А., Тиміш М.
221 Гермак Адольф, Люба; Квірмбах Ірина.
237 Соарес Йосип А.
240 Івасечко Євгенія.
257 Брикнер Оксана, Роман А., Тарас В.
292 Коблик Костянтин, Ольга.
295 Бичковяк Степанія Ц.
308 Троян Любов, Тетяна.
361 Ярош Михайло.
375 Лукасевич Любов, Омелян.
380 Келегер Вартоломей Фр.
414 Яросевич Йосип В. мол.
423 Заставна Елеонора 2.
425 Бондер Микола І. 2.
432 Барчинський Зенон Я., Ісевлів Ольга Ю., Оприск Софія.
437 Гапяк Марія Ст.
458 Шуль Людмила О.
478 Остапяк Роман.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
25 Бук Юрій.
221 Самиця Надія М.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

130 Козуляк Кеннет М.
194 Пурій Дамян.
204 Пурій Дамян.
304 Оліяр Михайло.

(Закінчення на стор. 4-ій)

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 30-го листопада 1964 р.	58,354	25,904	84,258
Активні члени ПРИРІСТ у ГРУДНІ 1964 р.:			
Нові члени	430	203	633
Прийняті наново	45	22	67
Прийняті з перехід. листками	53	18	71
Зміни кляс забезпечення	7	2	9
Прийняті з Департаменту Молоді	2	—	2
Разом:	537	245	782
УБУТОК у ГРУДНІ 1964 р.:			
Суспендовані члени	106	37	143
Відійшли з перехід. листками	44	14	58
Зміни кляс забезпечення	7	4	11
Відійшли до дорослих	—	12	12
Померли	56	4	60
Вибрали грошові звороти	36	39	75
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	42	76	118
Відійшли на випл. забезп. вповні	65	24	89
Відійшли на част. випл. забезп.	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забезп.	1	—	1
Разом:	358	210	568
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у ГРУДНІ 1964 р.:			
Виплачене забезпечення	73	25	98
На безпл. продовження забезпеч.	74	25	99
Разом:	147	50	197
УБУТОК у ГРУДНІ 1964 р.:			
Померли	1	—	1
Вибрали готівку	12	11	23
Привернені в актив.	23	11	34
Минув час безпл. продовж. в 1964 р.	138	50	188
Разом:	174	72	246
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем грудня 1964 р.:	58,506	25,917	84,423

У В А Г А !

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за грудень 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж грудня 1964 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ЦАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ГРУДЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	141.49
2	148.96
3	156.97
4*	198.29
5	781.00
6	75.34
7	168.31
8	905.80
9	118.95
10	54.39
11	116.99
12	251.56
13	663.08
14	1,054.12
15	112.24
16	69.75
17	39.87
18	34.05
19*	47.15
20	1,392.55
21	141.20
22*	620.63
23	217.02
24	64.95
25	1,577.19
26	7.95
27	729.62
28	125.40
29	210.31
30	93.02
31*	150.95
32	15.76
33	230.01
34	13.31
35	254.84
36	274.11
37	320.27
38	346.08
39	1,020.68
40	45.67
41	10.02
42	1,173.49
43	19.56
44*	132.48
45	440.69
46	137.48
47	88.93
48	42.82
49	102.19
50	58.03
51*	14.41
52	216.58
53*	233.65
54	206.25
55	290.09
56	145.24
57*	410.35
58	65.45
59	791.84
60	59.85
61	53.64
62*	69.88
63	1,045.99
64	169.44
65	177.41
66	33.79
67	104.06
68	105.41
69	168.41
70	184.20
71	18.50
72	28.61
73	110.35
74	9.12
75	345.54
76	496.95
77	31.09
78	199.21
79	17.19
80	83.64
81	130.95
83	457.92
84	88.12
87	74.44
88*	836.75
89	24.36
90	330.69
91	159.38
92	40.73
93	237.06
94	1,662.77
95	37.81
96	331.22
97	100.05
98	56.55
99	140.30
100	225.59
101	22.34
102	1,054.84
103	80.34
104	192.69
105	401.66
106	1,238.15
107	145.49
108	135.27
109	127.55
110	25.40
111	62.67
112	209.35
113*	554.52
114*	1,101.05
115*	155.03
117	183.73
118	25.71
119	102.19
120	606.53
121	458.65
122	58.59
123	162.51
124	146.89
126	74.34
127	1,163.84
128	261.04
130	458.37
131*	684.22
132	91.98
133	154.06
134	112.04
135	11.96
137	165.47
138	61.28
139	47.26
140	90.46
141*	26.94
142	213.66
143*	280.16
144	110.10
145	146.47
146	124.97
147	700.53
148	77.43
149	100.21
150	231.00
151	157.94
152	62.86
153*	4,868.91
154*	95.25
155	876.10
156	482.18
157	190.76
158	299.14
159	37.52
160	75.43
161	851.76
162	59.26
163	653.80
164	294.06
165*	215.75
166	20.85
167	196.00
168	246.61
169	46.55
170	485.21
171*	977.26
172	125.12
173	300.11
174	324.35
175*	520.95
176	389.62
177	229.23
178	404.02
179	228.18
180	144.15
181	62.25
182	206.52
183	209.12
184	167.42
185	42.01
186	47.44
187	75.62
188	13.91
190	40.82
191	717.85
192	263.57
193	24.29
194*	3,609.23
195	13.41
196	37.25
197	14.78
198	8.12
199	55.84
200	398.43
201	16.06
202	44.44
203*	275.78
204	1,858.61
205	19.34
206	493.54
207	41.69
208	30.05
209	30.80
210	257.71
211	164.08
212	70.87
213	204.30
214	134.02
215	54.72
216	11.53
217	978.44
218	360.94
219	414.30
220	497.84
221*	3,268.54
222	26.45
223	170.16
224	46.16
226*	529.32
227	17.85
228	16.25
229	55.95
230	681.12
232	43.81
233	308.68
234	484.83
235	58.40
236	201.20
237	245.33
238	843.14
239*	208.35
240*	1,156.08
241	83.99
242	138.12
243	105.22
244	17.27
245	426.65
247	94.63
248	78.92
249	19.15
251	534.31
252	313.09
253	200.15
254	346.42
255	18.47
256	190.15
257*	961.28
258	28.18
259	236.73
260*	26.24
261	74.71
262	64.89
263	27.64
264	16.84
265	33.15
266	603.93
267*	437.12
268	206.64
270	356.88
271	192.04
272	256.26
275	147.57
276	504.43
277	966.34
278	95.77
279	24.43
280	207.52
281	338.03
282	76.08
283	346.51
284	287.17
285	126.77
286	335.31
287	772.94
288	197.48
289	301.96
290	110.38
291*	359.11
292	1,303.98
293	528.60
294	12.57
295	520.11
296	226.14
297	11.78
299	120.11
300	60.55
301	386.18
302*	21.85
303	80.00
304	891.69
305	356.75
306	97.63
307	318.68
309*	12840
310	70.44
311*	19.36
312	49.99
313	21.41
314	8.10
315	30.94
316	1,384.27
317	156.80
318	117.06
319*	255.73
320	319.46
321	231.47
322	107.92
323	165.24
324	209.18
325*	2,304.04
327	278.22
328*	486.30
330	237.35
331	112.32
332	108.89
333	128.14
334	358.48
335*	173.67
336	682.51
337*	853.91
338	171.15
339	223.14
341*	1,056.24
342	237.93
343	329.35
344	62.54
345*	679.42
346*	681.77
347	483.76
348	405.09
349	174.73
350	541.21
351	29.47
352	111.22
353	416.94
354	196.34
355	154.41
356	263.62
357	37.44
359*	58.44
360*	322.34
361	2,999.64
362	146.61
363	41.57
364	850.03
365*	77.82
367	1,148.24
368	313.04
369	187.35
370	227.29
371	441.63
372	746.61
373	102.44
374	471.51
375	489.89
376*	116.37
377	13.24
378	9.90
379	2,579.02
380	75.90
382	18.84
383	366.77
384	75.42
385	925.22
386	108.69
387*	107.16
388	214.33
390	153.07
391	105.42
392	6.67
393	154.19
394	43.45
396	16.46
397	831.66
398	16.81
399	251.07
401	22.43
402*	84.31
403	81.53
404	101.44
405	80.16
406	306.29
409	74.88
410	10.81
411	17.12
412*	268.67
413	169.44
414	833.40
417	70.99
418*	309.95
419	12.42
422	102.31
423*	3,034.89
424*	138.07
425*	20.73
427	505.32
429	75.09
430	857.18
432	6,809.10
433	91.15
434*	2,010.92
435*	164.59
438	86.16
437	696.76
438	86.16
439	535.58
440	879.23
441	1,154.10
443*	2.26
444*	52.78
445	855.20
446	45.39
449	160.32
450*	205.87
451	315.09
452	153.90
453	47.14
454*	515.55
455	153.04
456*	250.60
457	702.48
458	352.84
459	82.05
460	91.59
461*	444.78
462	609.50
464	206.58
465*	498.21
466	228.18
467	18.48
469*	862.78
470	110.36
471*	2,369.62
472	493.09
473*	803.02
475	61.24
476	62.40
477	220.20
478*	287.54
479*	64.36
481	133.62
482	100.67
484	840.66
485	40.69
486	234.26
487	469.68
488	72.03
489*	241.90
490	196.85
492	137.40
495	264.23
496	72.07
498	529.14
499*	81.13
500*	222.48
501	15.24
502	98.06
504*	186.34
506	85.08

З місячних вкладок від старших членів ______ $154,250.61

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
6	24.80
8	21.40
12	27.40
14	38.45
16	3.70
20	17.00
22*	75.20
25	23.50
27	12.60
29	.85
36	14.00
46	1.00
49	36.60
54	1.10
58	31.00
59	3.65
83	57.30
90	1.70
94	23.20
96	1.10
102	3.30
103	2.70
105	42.00
112	9.20
114*	9.05
117	12.20
120	14.90
121	11.00
142	1.10
145	21.80
150	24.00
153*	139.20
155	2.55
157	55.20
161	1.10
170	1.10
171*	2.20
173	19.95
182	23.75
184	1.10
191	3.30
194*	40.45
206	23.20
208	1.35
214	48.80
220	5.85
221*	164.25
226*	20.50
233*	1.90
239*	1.10
245	2.45
251	5.00
254	1.10
257*	24.90
266	19.10
268	45.00
270	3.05
271	1.95
277	75.35
282	7.35
287	33.15
292	9.20
303	43.60
304	1.10
307	15.20
309*	6.40
316	2.70
320	7.45
323	9.20
325*	27.40
327	39.60
328*	3.95
334	3.35
336	12.20
337	9.20
338	.85
345*	60.05
346*	109.70
349	45.30
350	18.80
353	31.00
354	15.20
358	12.20
360*	121.55
361	64.80
371	2.65
372	27.60
375	20.30
379	18.20
383	11.00
385	129.70
387*	6.30
399	65.80
402*	31.20
418*	118.10
422	11.00
423*	75.60
427	1.70
430	32.85
432	43.40
434*	2.90
437	21.85
441	44.60
445	110.80
446	9.20
456*	88.10
458	11.00
460	24.40
461*	81.65
465*	68.20
471*	61.30
472	3.85
473*	24.40
484	59.05
495	27.25
498	16.90

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовому обезпеченні ______ $3,257.90

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив
1	21.44
2	14.17
3	7.31
5	231.61
6	9.47
7	36.29
8	306.16
9	23.42
10	31.68
11	23.64
12	18.10
13*	310.80
14	262.77
15	82.01
16	100.30
17	24.51
18	6.64
19*	4.16
20	353.15
21	79.89
22*	260.19
23	169.54
24	2.50
25	410.45
26	1.50
27	128.01
28	13.82
29	32.59
30	5.50
31*	1.00
32	4.89
33	140.69
34	4.05
35	107.72
36	47.37
37	70.06
38	254.63
39	463.41
40	15.28
41	3.00
42	455.30
43	7.52
44*	17.18
45	443.82
46	27.12
47	83.70
48	86.30
50	5.59
51*	9.01
52	111.83
53*	187.89
54	245.07
55	123.22
56	49.00
57*	199.60
58	188.91
59	321.83
60	7.04
61	13.77
62*	65.82
63	359.54
64	15.44
65	34.75
67	6.08
68	16.34
69	45.01
70	66.39
71	95.69
73	22.97
74	60.43
75	218.10
76	112.33
77	2.50
78	41.97
79	1.50
80	22.93
81	41.34
83	189.40
84	59.45
87	2.16
88*	668.63
90	52.54
91	10.97
92	2.50
93	243.87
94	463.06
96	240.25
97	53.41
99	43.65
100	56.90
102	535.69
103	102.00
104	102.97
105	215.17
106	347.21
107	125.81
108	4.57
109	19.58
110	1.98
112	45.08
113*	22.35
114*	407.13
115*	35.28
117	25.73
118	18.38
119	30.60
120	238.66
121	97.09
122	46.02
123	19.93
124	7.00
126	7.15
127	304.76
128	42.91
130	231.06
131*	1,049.44
132	9.51
133	24.83
134	2.00
137	39.39
138	10.26
139	112.08
140	59.79
141*	5.54
142	241.46
143	97.07
144	21.67
145	12.89
146	145.67
147	349.70
148	3.00
149	60.87
150	22.00
151	99.56
153*	1,991.89
154*	23.84
155	350.33
156	242.48
158	96.77
159	1.88
160	1.67
161	232.93
163	330.35
164	29.29
165*	175.30
166	17.38
167	24.72
168	55.69
169	16.71
170	427.43
171*	214.96
172	.50
173	124.70
174	198.78
175*	45.43
176	82.24
177	111.75
178	72.62
179	130.42
180	105.81
181	10.71
182	54.68
183	88.18
184	55.47
185	8.38
186	13.21
187	30.08
188	24.00
190	7.82
191	430.15
192	67.74
194*	1,376.51
199	12.27
200	87.21
201	4.68
202	6.64
203*	93.14
204	662.51
205	1.50
206	231.87
207	4.74
208	22.76
209	3.81
210	54.84
211	117.75
212	6.91
213	93.64
214	106.37
215	32.20
217	480.82
218	83.47
219	140.85
220	263.37
221*	975.45
222	36.31
223	29.72
224	33.06
226*	116.57
228	3.00
229	6.24
230	402.60
232	6.28
233*	85.11
234	204.08
235	32.14
236	124.28
237	596.23
238	410.06
239*	106.67
240*	1,060.33
242	20.83
243	43.62
244	1.36
245	90.56
247	1.79
248	77.37
251	158.24
252	137.57
253	56.00
254	238.03
255	4.84
256	65.33
257*	414.95
258	.50
259	39.27
260	28.46
261	32.69
262	13.82
263	7.80
264	6.79
265	20.82
266	344.22
267*	250.00
268	96.63
270	210.33
271	138.48
275	66.85
276	108.45
277	383.97
278	14.63
279	5.28
280	46.94
281	443.86
282	30.63
283	61.71
284	75.07
285	32.47
286	58.46
287	112.97
288	74.38
289	149.57
290	62.22
291*	114.48
292	655.67
293	267.16
294	1.91
295	243.32
296	68.49
297	4.28
299	44.76
300	49.39
301	152.99
303	7.69
304	200.63
305	43.53
306	21.80
307	121.33
308	34.91
309*	3.88
310	29.27
311*	3.00
312	10.25
313	12.79
314	24.13
316	697.71
317	77.75
318	146.84
319*	151.91
320	324.43
321	84.28
322	9.21
323	189.39
324	30.93
325*	1,007.02
327	114.54
328*	165.26
330	221.94
331	97.03
332	4.95
333	7.20
334	120.88
335*	41.40
336	287.64
337*	235.05
338	13.65
339	52.40
341*	367.42
342	85.02
343	73.47
344	34.25
345*	402.03
346*	285.90
347	327.09
348	122.18
349	106.75
350	406.84
351	7.61
352	24.40
353	126.77
354	87.00
355	60.14
356	123.43
357	5.69
358	19.38
360*	318.90
361	1,283.46
362	120.21
363	22.12
364	293.75
365*	6.50
367	330.70
368	108.28
369	23.11
370	126.71
371	143.25
372	382.48
373	3.59
374	376.17
375	59.77
376*	47.79
377	5.04
378	3.00
379	1,184.84
380	51.54
383	161.87
384	37.58
385	257.47
386	42.23
387*	42.22
388	108.97
390	40.47
393	30.84
394	36.07
397	397.62
399	178.53
400	3.00
403	9.04
405	12.50
406	42.56
409	3.90
412*	183.71
413	26.23
414	834.60
418*	221.67
419	9.18
422	71.73
423*	1,410.36
424*	17.12
427	566.66
429	7.48
430	393.30
432	1,806.32
433	45.10
434*	558.94
435*	167.99
436	182.21
437	201.02
438	10.15
439	421.24
440*	32.98
441	553.05
443*	13.51
444*	7.12
445	214.22
446	50.74
449	3.18
450*	105.37
451	113.97
452	52.45
453	8.10
454*	775.45
455	14.24
456*	208.41
457	149.07
458	413.46
460	32.03
461*	203.23
462	187.03
464	385.33
465*	245.90
466	151.15
467	3.00
469*	170.02
470	31.95
471*	1,702.95
472	320.05
473*	468.55
475	5.20
476	36.22
478*	187.13
479*	88.27
481	52.49
482	4.25
484	359.18
485	58.64
486	126.30
487	110.59
488*	95.82
489*	56.18
490	18.39
492	12.60
495	223.08
496	1.50
498	310.52
499*	47.16
500*	310.80
501	.35
502*	202.55
504*	103.25
506	116.61

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення $68,058.41

При Відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$222,586.92
Відсотки від бондів	58,142.58
Відсотки від морґеджів	39,773.90
Відсотки від членських позичок	1,826.90
Дивіденда від стаків	106.25
Відсотки з банків	467.13
Надвишка при сплачених бондах	153.69
Чинш від реальностей в Дерзі Сіті, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Керґонксоні, Н. Й.	7,392.85
Приходи друкарні і книгарні	42,212.55
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	484.00
Вплати на англомовну українську енциклопедію	1,920.00
Вплати на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	205.00
Пожертви на фонд наглої потреби	297.22
З переносу федерального податку за помічні сили	2,243.98
З переносу стейтового податку за помічні сили	115.12
Вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	2,565.00
З переносу посмертних виплат до сирітського фонду	2,000.00
Разом вплати і переноси	$384,473.09
З переносу на підвищення вартости інвестицій в бондах	$ 2,070.97
З переносу на обниження вартости інвестицій в бондах	7,886.44
З переносу на обниження вартости інвестицій в реальностях	19,046.76
З переносу на обниження вартости машин в друкарні	2,030.11
Сплати морґеджів	104,617.50
Сплати бондів	114,846.31
Сплати членських позичок	6,793.45
Разом від інвестицій	$257,291.54

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вплат, відсотки від інвестицій і переносу	$384,473.09
Сплати морґеджів бондів і переноси при зміні вартости інвестицій	257,291.54
Разом	$641,764.63

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.

2 Тодорів Микола	$ 1,000.00
5 Юрків Степан	500.00
11 Клим Юлія	500.00
23 Винник Дмитро	500.00
38 Озарів Анастазія	500.00
57 Афінович Михаліна	500.00
63 Кент М. Ірина	500.00
64 Матічук Василь	1,000.00
65 Шіловський Франко	1,000.00
66 Ватралик Текля	1,000.00
69 Онищкевич Роман	500.00
70 Гірняк Іван	500.00
75 Білик Петро	1,000.00
88 Гиза Михайло	500.00
97 Кость Михайло	1,000.00
100 Лаврівський Іван	2,000.00
104 Пастушак Іван	1,000.00
111 Лукиник Юрій	1,000.00
114 Особа Марія	1,000.00
116 Паславський М. Н.	1,000.00
123 Вулик Серафина	1,000.00
127 Яблонська Марія	500.00
130 Козуляк К. Михайло	1,000.00
146 Ліпцан Данило	750.00
147 Рудяк Михайло	1,000.00
147 Гришко Микола	1,000.00
168 Геба Григорій	1,000.00
168 Космина Софія	1,000.00
170 Ярош Віллям	1,000.00
172 Змашинський Йосип	1,000.00
176 Гинко Григорій	1,000.00
193 Шевчук Софія	1,000.00
194 Пурій Дамян	500.00
197 Мусяла Іван	500.00
200 Гардецький Ілія	500.00
204 Дуда Іван	500.00
204 Крочак Іван	1,000.00
204 Пурій Дамян	500.00
206 Рогожинська Франка	500.00
218 Корецький Микола	1,000.00
221 Гой Дмитро	500.00
223 Касян Мартин	1,000.00
225 Пастернак Марія	500.00
230 Баган Юстина	750.00
230 Чепак Микола	500.00
230 Філде Іван мол.	500.00
234 Руднецька Софія	500.00
238 Пашак Антін	1,000.00
245 Єдлінська Франка	1,000.00
251 Дарваль Василь	1,000.00
251 Старвецький Йосип	1,000.00
252 Дуда Марія	500.00
254 Сенцьо Гелина	500.00
254 Сенцьо Гелина	500.00
257 Ганкевич Степан	500.00
271 Цуцик Олекса	500.00
274 Лопушанський М.	1,000.00
287 Гурцік Наталія	750.00
292 Степчук Віллям	1,000.00
304 Цар Петро	1,000.00
325 Пелех Петро	500.00
325 Мацура Роман	1,000.00
334 Кушнір Розалія	500.00
342 Гамадик Марія	1,000.00
361 Качмарський Степан	500.00
361 Гречило Семен	500.00
361 Шмир Петро	500.00
361 Миранюк Лев	500.00
367 Гриців Микола	500.00
370 Ліпцан Анастазія	1,000.00
375 Войтановський С.	500.00
385 Скобар Параскевія	750.00
387 Грамяк Іван	500.00
388 Врегілевич Юлія	500.00
403 Цуцура Микола	683.00
403 Бішоп Іван	1,000.00
414 Лассен Е. Рой	500.00
414 Патриляк Володимир	500.00
430 Пасічник Юліян	500.00
432 Віндик Северин	500.00
432 Троян Надя	500.00
441 Стеблинська Маланя	500.00
484 Сороковський Іван	500.00
Виплачено посмертних запомог на суму	$61,183.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 92,364.05
Грошові звороти	16,413.35
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	7,621.51
Перенос на обниження вартости інвестицій в реальностях	6,300.00
Заплата вкладок за додаткове обезпечення	2,841.50
Відсотки на закуплених бондах	1,906.09
Виплати на реальностях в Джерзі Сіті, Н. Дж.	752.08
Перенос резерви при зміні кляс обезпечення	484.00
Заплата вкладок за дітей котрих родичі померли	100.66
Дивіденда для принятих наново членів	32.40
Разом інші виплати	$128,815.64

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 61,183.00
Інші виплати	128,815.64
Разом виплачено з посмертного фонду	$189,998.64

ВИПЛАТИ СИРІТСЬКОГО ФОНДУ ПО БЛ. П.

Відд.	
59 Шевчук Іван	$200.00
375 Тросцінський Василь	269.20
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	49.73
Разом	518.93

ВИПЛАТИ З НАРОДНОГО ФОНДУ

Курси Українознавства на Союзівці	$1,000.00
Учителі і прибори для курсів на Союзівці	834.24
Український Допомоговий Комітет	500.00
Броди-Лев, пожертва на Стрілецьку Могилу	50.00
Союз Української Молоді	100.00
Разом	$2,484.24

ВИПЛАТИ СПЕЦІЯЛЬНОГО ФОНДУ

Перенос на обниження вартости реальностей в Керґонксоні, Н. Й.	$12,746.76
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	70.26

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	$8,835.46

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАГЛОЇ ПОТРЕБИ

Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	$2.99

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО:

8 Федорчак Захарій	$ 35.00
8 Федьків Єва	25.00
8 Уздейчик Вол.	30.00
8 Парлямент Маріон	25.00
13 Плекан Емілія	25.00
24 Білецька Катерина	25.00
28 Давид Станлей	35.00
29 Грицько Микола	35.00
29 Деннис Микола	35.00
34 Маттух Джейн П.	25.00
39 Динка Андрій	35.00
39 Маркопольська З.	25.00
39 Матвійчук Вікторія	25.00
45 Хомик Анна	25.00
52 Пиріг Василь	35.00
56 Стефані Карло	35.00
59 Левкович Юлія	25.00
63 Фабіянс Марґарета А.	25.00
67 Патуляк Іван	35.00
70 Линович Марія	25.00
73 Журба Емілія	25.00
76 Ціж Симон	25.00
78 Мацик Михайло	35.00
78 Дрончак Степан	35.00
83 Гринішак Олександра	75.00
93 Карпа Анна	25.00
93 Романів Дмитро	35.00
99 Кобловський Микола	35.00
99 Лаврик Степан	35.00
102 Яким Матвій Михайло	35.00
104 Антопорович Олекс.	25.00
106 Дзявроник Гарасим	40.00
106 Камінська Анна	25.00
112 Сорочман Єва	25.00
113 Куземчак Іван	35.00
113 Корчок Нестор	35.00
113 Коземчак Андрій	35.00
113 Лукач Іван	35.00
113 Метришак Павло	35.00
113 Метришак Катерина	35.00
113 Бриска Юлія	25.00
114 Зайчук Методій	35.00
114 Попів Гаврило	35.00
119 Поліщук Василь	35.00
123 Назар Катерина	25.00
147 Соврук Микола	35.00
163 Буґера Павло	35.00
164 Мороз Казимира	25.00
166 Ломничук Іван	35.00
167 Зункевич Павло	25.00
170 Кап Василь	25.00
170 Мазурик Олекса	35.00
179 Лесів Текля	25.00
181 Заходник Евдокія	30.00
191 Филь Михайло	35.00
191 Боднар Катерина	25.00
192 Гула Ст. Ґаррет	35.00
204 Федан Антоній	35.00
204 Піщалка Олена	25.00
206 Губель Михайлина	25.00
212 Сулие Анна	25.00
212 Чайковська Катерина	25.00
217 Гранковський Василь	35.00
217 Савицька Анастазія	25.00
217 Ерстенюк Дмитро	35.00
218 Вітишин Михайло	35.00
218 Стахура Степан	36.00
220 Бартошук Анна	25.00
220 Ханас Марія	25.00
221 Басс Анеля	25.00
221 Дибська Анна	25.00
221 Попіль Софія	25.00
221 Побідинський Олекс.	35.00
221 Чикало Анна	25.00
221 Чикало Григорій	35.00
223 Чолій Матвій	35.00
223 Тарабаш Дмитро	35.00
223 Касіян Мартин	35.00
225 Комар Федір	35.00
230 Кот Марія	25.00
230 Іванюк Іван	35.00
233 Кузан Анна	25.00
235 Масник Михайло	25.00
238 Мороз Джені Ен	25.00
245 Трух Василь	35.00
245 Турчин Ірена	25.00
253 Шимко Марія	25.00
266 Мітулинська Ксеня	25.00
267 Каплун Марія	25.00
274 Мердич Джов Е.	35.00
274 Ганкавич Марія	25.00
274 Сухар Карло	30.00
276 Кульчицький Теодор	35.00
276 Судя Теодор	35.00
277 Воробей Віра	25.00
280 Насінник Анна	25.00
282 Помез Марта	25.00
288 Заґвоська Катерина	25.00
292 Королишин Йосип	35.00
293 Курис Нат.	30.00
293 Холевка Іван	40.00
305 Андрусишин Павло	35.00
305 Висловська Галина	25.00
333 Пенц Анна	25.00
337 Дудок Михайло	35.00
338 Чайка Олена	25.00
339 Сорока Анна	25.00
348 Востіціянос Єлисавета	25.00
348 Касаляба Текля	25.00
349 Свіченюк Станислава	35.00
352 Витязь Іван	35.00
352 Момот Михайло	35.00
353 Попіль Михайло	35.00
354 Хмура Анна	25.00
361 Кур Іван	35.00
361 Клепач Лука	30.00
361 Іваницька Валерія	25.00
361 Повалений Іван	35.00
361 Баран Данило	25.00
361 Гладкий Микола	35.00
361 Григус Анна	25.00
361 Мушкевич Еміль	35.00
361 Козар Іван	35.00
364 Лопушанський Іван	31.00
364 Романів Степан	35.00
364 Прийма Анна	25.00
367 Чолей Онуфрій	35.00
367 Варанович Анна	25.00
367 Гаврищук Марія	25.00
369 Коник Іван	35.00
371 Петрій Василь	35.00
373 Громоцький Петро	35.00
379 Скрипник Елікерія	25.00
388 Катеринчук Петро	35.00
388 Паньків Василь	35.00
397 Черняхівський Євген	35.00
400 Малиць Марія	25.00
400 Сіймовський Михайло	35.00
403 Мазник Яків	25.00
406 Гриненко Параскевія	25.00
406 Угриновська Галина	25.00
406 Добранський Микола	35.00
418 Пастернак Марія	50.00
423 Данилко Олександер	35.00
432 Браср Харитон	35.00
445 о. Пуляк Йосип	35.00
454 Харина Дарій	25.00
469 Броватий Петро	35.00
484 Задорожна Дарія	25.00
484 Глодзінська Тереса	25.00
490 Височанська Анна	25.00
Виплачено запомог на суму	$4,631.00
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	$ 136.38
Разом виплачено з фонду запомогового	$4,767.38

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Зворот коштів відділовим секретарям за четвертий квартал	$ 42,812.82
Виплати друкарні і книгарні	40,014.02
„Свобода" за орган	15,600.00
Платня помічних сил	10,266.85
Нагороди за нових членів	5,551.00
Актюар за праці	5,200.00
Федеральний і стейтовий податок за помічні сили	4,856.70
Кошти видання англомовної укр. енциклопедії	4,400.00
Платня головного уряду	3,250.02
Кошти подорожі постійних організаторів	2,728.31
Нагороди за нових членів постійним організаторам	2,571.00
Друк грамот і інші праці	2,459.13
Виплати на пошту і інші виплати	2,432.63
Перенос на обниження вартости машин в друкарні	2,030.11
Кошти подорожі і репрезентації	1,559.32
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
Спеціяльна винагорода за нових членів	851.00
„Свобода" за праці і друки	755.73
Винайм машин для зладження виказів і статистики (IBM)	510.00
Оплата за канадійські чеки і депозити	472.12
Телефон	411.68
Канадійська канцелярія	300.00
Асекураційні департаменти за дозволи	252.18
Чищення машин і інші дрібні видатки	139.27
Кошти при морґеджових інвестиціях (оціночники)	125.00
Оголошення	114.00
Головний лікар	100.00
Фотографічні знімки членських аплікацій	91.20
Асекураційні журнали	71.29
Канцелярійні дрібні виплати	59.08
Лікарі за нових членів	46.85
Вода і рушники	17.50
Перенос на обниження вартости інвестицій в бондах	5.57
Кошти правні при бондових інвестиціях	4.50
Разом виплачено з адміністраційного фонду	$ 151,058.88

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$ 76,988.60
Інвестовано в бондах	330,039.72
Позички членам	5,356.90
Інвестовано на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	538.65
Разом інвестовано	$412,923.87
Разом розхід в грудні 1964 року	$783,407.41

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем листопада 1964 р. осталася	$ 424,423.18
Прихід за грудень	641,764.63
Разом	$1,066,187.81
Розхід за грудень	783,407.41
Готівка з кінцем 31-го грудня 1964 р. остається	$ 282,780.40

Ще сьогодні
може трапитись вам нещасливий випадок
✓ в ПРАЦІ
✓ ВДОМА
✓ в ДОРОЗІ
✓ в авті
✓ автобусі
✓ залізниці
✓ літаку
ТОМУ НЕГАЙНО ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ

Звіт головного секретаря УНС

(Закінчення зі стор. 3-ої)

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го грудня 1964 р.)

Старий рід забезпечення	126
Кляса O	412
Кляса T	6,310
Кляса W	12,299
Кляса P20	15,813
Кляса E20	10,901
Кляса E65	1,300
Кляса P65	920
Кляса DP	355
Кляса ADD	1,725

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	154
Кляса 5E	181
Кляса E20	50
Кляса P20	49
Кляса 6C	2
Кляса P65	5
Кляса E65	5
Кляса E18	—
Разом	50,607

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31-го грудня 1964 р.)

В клясі 1-ій на $ 500	976
В клясі 1-ій на $1000	588
В клясі 1-ій на $2000	4
В клясі 2-ій на $ 400	312
В клясі 3-ій на $ 100	228
В клясі 4P на $ 250	88
В клясі 4P на $ 500	2,462
В клясі 4P на $1000	1,410
В клясі 5E на $ 250	111
В клясі 5E на $ 500	3,260
В клясі 5E на $1000	1,432
В клясі 6C на $ 500	700
В клясі 6C на $1000	466

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,146
E20 на $1000	2,177
E20 на $1500	12
E20 на $2000	50
E20 на $2500	—
E20 на $3000	3
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,100
E18 на $1000	2,218
E18 на $1500	24
E18 на $2000	105
E18 на $2500	8
E18 на $3000	18
E18 на $4000	2
E18 на $5000	5
E65 на $ 500	45
E65 на $1000	70
E65 на $1500	8
E65 на $2000	2
E65 на $2500	2
E65 на $3000	1
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,640
P20 на $1000	3,070
P20 на $1500	85
P20 на $2000	65
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	7
P65 на $ 500	30
P65 на $1000	77
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	24,966

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 282,780.40
Морґеджі	8,096,558.33
Бонди	20,084,094.42
Позички	455,396.21
Реальности	555,328.96
Друкарня	24,754.57
Разом	$29,498,909.89

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$28,492,928.89
Адміністраційний фонд	9,993.28
Конвенційний фонд	53,716.40
Запомоговий фонд	340,297.04
Народний фонд	8,339.05
Сирітський фонд	137,010.44
Спеціяльний фонд	380,935.84
Фонд Захисту	54,773.20
Фонд наглої потреби	20,915.75
Разом	$29,498,909.89

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

ЗАГАЛЬНЕ РОЗЗБРОЄННЯ

Закінчення зі стор. 2-ої

жена в першій світовій війні Німеччина підпадала строгій альянтській контролі, а проте в таємному порозумінні з Москвою, на очах Англії і Франції, вона почала наново зброїтися. Що ж і казати про СССР, для якого не має жадних обмежень, який завдяки своїй величезній території має ідеальні можливості заховати в підбігунових околицях, у Карпатах, на Уралі або в Алтайських горах таку кількість атомової зброї, що дозволить йому диктувати вільному світові свою волю, якщо він переведе у себе цілковите роззброєння.

Совєтська делегація на Женевській конференції не відкидає і не приймає американського проєкту, продовжуючи переговори в безконечність. Якби СССР і дав на нього свою згоду, то проєкт мав би піти на затвердження Сенату ЗДА. Опоненти висунули б проти нього всі наведені вище закиди, і не виключене, що його могли б провалити. Та коли б якимсь чудом цей проєкт і затвердили в Сенаті, то неприступлення навіть одної більшої держави йогоударемнило б.

Франція відмовилася від участи в Женевській конференції і напевно ніколи не погодиться на її постанови. А проте, „роззброєневі балачки" дуже корисні для Совєтського Союзу. Вони передусім приспплюють вільний світ в оманній певности, що немає вже холодної війни, немає ніякої небезпеки збоку комуністичних держав, а головно Совєтського Союзу. Вони розкладають НАТО, бо європейські альянти невдоволені з політики ЗДА, які, на їхню думку, повинні були опрацювати проєкт роззброєння в порозумінні з ними і аж після того, на базі того порозуміння почати переговори з Москвою.

Женевська конференція породила в дуже впливових ліберальних колах Американської Демократичної Акції — лівого крила Демократичної партії, недоречну теорію, що головною перешкодою до роззброєння і тривалого миру є мілітарна перевага ЗДА над СССР. Мовляв, ця перевага змушує Москву зброїтися, щоб порівнятися із ЗДА, підсичує недовір'я Кремлю до американських мирних заяв. Якщо ЗДА зречуться цієї вищости, тоді, Москва заспокоїться, а рівні сили будуть утримувати рівновагу і робити воєнний випад з будь-якої сторони неможливим.

Ентузіясти цієї теорії переочують факт, що Москва, добившись таким легким коштом мілітарної рівноваги, з ще більшим зусиллям зброїтиметься, щоб осягнути вищість над ЗДА і диктувати світові свою волю. Історія твердить, що ніякий агресор не виступав з війною проти противника, про якого знав, що не може з ним рівнятися.

З частини звіту МекКона, директора Американської Розвідчої Агенції в листопаді 1964, стало відомим, що економіка СССР не всилі покривати в дотеперішніх розмірах витрат на атомову зброю та космічні досліди. Щоб утримати таку-сяку рівновагу, твердять особи, які визнаються в совєтських справах, кремлівські володарі мусять зменшити витрати на зброєння, бо накладати на населення ще більші тягарі тепер, по палатній революції, в якій усунено Хрущова, дуже небезпечно для режиму. Від такої болючої конечности вони хочуть звільнити себе великими і довгорічинцевими кредитами, головно від ЗДА.

В совєтській пресі пишеться про поширення хемічного промислу для рятування рільництва, про великі користі, що їх Захід може мати із поширеної торгівлі із СССР, про скріплення через коекзистенцію миролюбних настроїв. Податливі на цю пропаганду ліберальні кола в ЗДА підсувають американській нації думки про потребу будувати мости між Сходом і Заходом, про діри в залізній заслоні, яких доконає поширена товарова та культурна виміна і шляхетна допомога Совєтам.

Сподівання їхні мають досить солідні основи. Григадуємо, що в травні 1964 р. Американська Демократична Акція, яка є лівим крилом Демократичної партії, вставила до своєї програми точку, де сказано, що ЗДА мають давати щорічно найменше 20 більйонів долярів допомоги нерозвиненим країнам, з тим, що з неї можуть користати також комуністичні держави, коли вони такої допомоги зажадають.

На практиці вийде, що американські утопійні мрійники великими кредитами, замість роззброєння і тривалого миру, приведуть до посиленого зброєння в комуністичному таборі, отже до посилення загрози атомової війни. Вальтер Рутер тичніою не була б ця пропозиція протягом 25 років, тобто в астрономічній цифрі 500 більйонів долярів. Якою фантастичною не була б ця пропозиція, вона має свою політичну вагу, бо виходить від представника зорганізованого американського робітництва, що дало президентові Джансонові біля 13 мільйонів голосів в останніх виборах.

Підсумовуючи вище наведене можна ствердити, що згаданий американський проєкт не веде ані до роззброєння, ані до миру, і тому треба було б прикоротити всякі балачки в цій справі, а натомість вживати всіх заходів, щоб виграти холодну війну. Тільки тоді можна буде починати розмови про раціональне роззброєння, реалізація якого може тривати дуже довгий час.

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ ВІДЗНАЧАЮТЬ РОКОВИНИ 22-го СІЧНЯ

ЕЛІЗАБЕС, Н. ДЖ.

Урочисто відбулися святкування Української Державности в нашій громаді. На зустрічі з новообраним посадником міста п. Томас Дж. Дани, організованій головою українського Центрального Комітету п. Мироном Піньковським, були о. Роман Боднар, парох української католицької церкви св. Володимира, п. Роман Слободян, головний касир УНС, п.п. П. Бутинець і Г. Малик від Українського Народного Дому, п. С. Урбан, молодий офіцер поліційної станиці, п. Піньковський, п. Ольга Левчик, д-р Грот, п. В. Федчишин та М. Гринішак від Українсько-Американського Демократичного Клюбу. Над будинком міської управи в день 22 січня майорів український прапор. Того ж дня про це була тепла згадка в місцевій англомовній газеті „Елізабет Журнал". А ввечері відбулася Академія, відкрита п. Ярославом Зарембою, зі спогадами учасника тогочасної визвольної боротьби д-ра Миколи Шлемкевича, який цікаво розповів про ці хвилюючі події.

М. Гринішак

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

17-го січня в „Самопомочі" відбулись сходини членів ОБВУА з участю запрошених побратимських організацій І-ої У. Д. для відзначення роковин Самостійности і Соборности України.

Д-р Рубінгер, голова Відділу виголосив реферат на тему: „Українське національне Свято Самостійности і Соборности 22-го Січня".

Високозмістовний реферат, ілюстрований історичними фактами, полум'яні слова Універсалів, ніби перенесли думки слухачів до св. Софії, до майдану Богдана, де відбувалися ті події.

На жаль, сотник М. Ставничук не міг виголосити реферату про „Зимовий Похід", бо був перешкоджений, але попросив вшанувати пам'ять тих, що у лицарських рейдах за Україну голови на її ланах і степах запашних поклали.

Він порівняв великі історичні дні з походом Олександра Великого та Ганнібала через засніжені Альпи і додав, що ця подія жде ще свого українського Гомера.

М. С.

ВИППАНИ, Н. ДЖ.

Заходом Відділу УККА та за допомогою міського радника п. Михайла Савки, в четвер 21-го січня, 1965 р. Джон М. Фрейзер, виконавчий посадник Гановер Товншіпу вперше на цьому терені підписав проклямацію, проголошуючи 22-го Січня, 1965 р. „Українським Днем" в Гановер Товншіпі з осідком у Виппани та зарядив, щоб український прапор висів в цей день перед будинком міської управи. Українську громаду репрезентували: Петро Вох — голова місцевого Відділу УККА, вел. о. Осип Панасюк — парох української католицької церкви, пані Ірина Біленька від Відділу Союзу Українок, Петро Зятик від Провидіння та Микола Бура — секретар Відділу УККА.

Місцева преса та радіо-станція у своїх виданнях з 22-го січня подали короткий історичний нарис про 47-мі роковини проголошення державної незалежности. В неділю 31-го січня українська громада Виппани святочним концертом відзначить 47-мі роковини проголошення державної незалежности й суверенности Української Народної Республіки о год. 4-ій по полудні в церковній залі.

● **В африканській країні** Бурунді арештували 24-річного автохтона Гонсальве Нуензі, який признався, що це він застрілив прем'єра П'єра Нгендандумве, як той ішов до шпиталю до дружини, що повила дитину. Вбивник служив, як нисчий урядовець в американській амбасаді. Новий прем'єр запевнив американського амбасадора, що уряд не підозріває найменшої причетности ЗДА до того вбивства, доконаного на тлі племінної ворожнечі між двома групами.

Помер Володимир Луцейко

Ню Йорк. — У вівторок 26-го січня ц. р. ввечері помер несподівано в Ню Йорку Володимир Луцейко на 61-му році життя, уроджений в місті Лубеча Княжа, Західня Україна, колишній в'язень польських і німецьких тюрем, член Управи Українського Союзу Політичних В'язнів, член Управи 2-го Відділу ООЧСУ в Ню Йорку, активний громадсько-політичний діяч в краю і на еміграції. Похорони відбулися в заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

● **У Південному В'єтнамі** такі дикованні відносини, що американських старшин-інструкторів, ба навіть рядових вояків, фахівців партизанської війни з спеціальних частин, хоронять професійні в'єтнамські вояки не тільки проти можливих комуністичних атентатів, але й проти нападів збоку анархічних і неохочих воювати з комуністами південно-в'єтнамських вояків. Такими цілком певними професійними вояками є „нунги". 40.000 „нунгів" вимігрували були з Китаю, коли там запанували комуністи, і втекли з Північного В'єтнаму, коли той став також комуністичним.

● **Британським газетам** новий закон заборонить опрацьовувати подробиці судових процесів у кримінальних злочинах. Зокрема не вільно буде писати про кримінальне минуле підсудних, ані проголошувати призвища арештованих до вини — перед судовою розправою. Англійці не хочуть кримінальних сенсацій, вважаючи, що вони виводять справи реабілітації злочинців, особливо, коли вони не є рецидивісти.

✝

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що в понеділок 25-го січня 1965 року померла наша Найдорожча ДРУЖИНА і СЕСТРА

бл. п. АННА ДОМНЕНКО

Народжена 1-го серпня 1902 р. на хуторі Грушин, Хорольський район, Полтавщина, Україна.

Похорон відбудеться в суботу, 30-го січня 1965 р. о год. 11-ій ранку з церкви св. Михаїла.

Нехай легкою буде їй земля Вашингтона

У великім смутку:

ЧОЛОВІК

ДВІ СЕСТРИ, ДВА БРАТИ і БРАТОВА в Краю

✝

Ділимося сумною вісткою, що в четвер, 21-го січня 1965 р. упокоїлася в Бозі на 74-му році життя наша Дорога і Незабутня СЕСТРА і ТЕТА

бл. п. КАТЕРИНА НЕБЕСЬО

замешкала 550 Grove Street, Irvington, N. J.

Похорон відбувся в понеділок, 25-го січня 1965 р. з похор. заведення Opacity Funeral Home, 722 Clinton Ave., Newark, N. J. до української католицької церкви св. Івана Хрестителя при Санфорд еве. де після Богослуження о год. 10-ій ранку, відпроваджено Покійну на цвинтар Holy Sepulchre Cemetery, E. Orange, N.J.

В глибокому смутку:

сестри: ПАВЛИНА ВОЛОЩАК
АННА ПОЗНЯНСЬКА
АНАСТАСІЯ ЯЛЕЧКО в Польщі

сестрінки: СТЕПАН ЛІСОВСЬКИЙ в Ірвінгтоні

ДЖОЕН МЕЛЬНИК в Канаді

✝

В цевимовім глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що дня 22-го січня 1965 р. на Рідних Землях в Дрогобичі, відійшла у Вічність наша Найдорожча МАТУСЕНЬКА, БАБУНЯ і ПРАБАБУНЯ

бл. п. ПАРАСКЕВІЯ ОГРОДНИК

Покійна відома була Українському Громадянству зі своєї жертвенної праці на суспільній ниві; в українських товариствах і організаціях у Львові, а згодом в Дрогобичі.

Панахиду відправлено в день похорону 24-го січня ц. р. в церкві Царя Христа у Філядельфії, Па.

Горем прибиті:

АНАСТАЗІЯ ОГРОДНИК-ЖИЛАВА — сином МЕТОДІЙ — син

РОКСОЛЯНА і ОРЕСТ — внучка з мужем

МАРЧИК-СТЕПАН — правнучок

Читайте щоденник „Свобода"

✝

Ділимося дуже сумною вісткою з Товаришами і Знайомими, що дня 26-го січня 1965 року, по короткій тяжкій недузі помер в Ньюарку, Н. Дж., наш Любий і Невіджалуваний Товариш зі шкільної лавки

СОФРОН ФЕДІВ

ПАНАХИДА — в четвер, 28 січня ц. р. о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин при 801 Springfield Ave., Irvington, N. J.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 29-го січня 1965 р. о год. 1-ій по пол. з Української Презвітеріянської Церкви при 36 Harrison Place, Irvington, N. J. на кладовище Hollywood в Union, N. J.

Пам'ять про Нього буде жити завжди між нами.

Ярослав ВОЄВІДКА
Мирослав ЗАВІЦЬКИЙ
Дмитро КУЗИК
Мирослав ПЕЧЕРСЬКИЙ
Василь СЕНЕЖАК
Володимир СЕНЕЖАК

Шкільні Товариші

✝

З глибоким жалем повідомляємо наших Членів і Громаду, що дня 26-го січня 1965 року упокоївся в Бозі по тяжкій недузі

бл. п. СОФРОН ФЕДІВ

член Ради Директорів Кредитової Кооперативи у Ньюарку, Н. Дж.

Управа Кредитової Кооперативи „Самопоміч" і Управа Т-ва „Самопоміч" складають найщиріші співчуття Вп. Дружині і Родині Покійного.

●

Замість квітів, Кредитова Кооператива жертвує 25 дол. для потребуючої української родини в Австрії.

КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА і ТОВАРИСТВО „САМОПОМІЧ" в Ньюарку, Н. Дж.

ПРАЦІВНИКИ „СВОБОДИ" й УНСОЮЗУ

крім квітів на могилу

бл. п. Софрона Федіва

КОЛИШНЬОГО СПІВРОБІТНИКА

зложили $17.00

на цілі НТШ в ЗДА

Замість квітів на домовину

бл. п. Софрона Федіва

Члена-Основника та б. Голови Українського Фотографічного Т-ва в Ню Йорку складаємо 20 дол. на НТШ в ЗДА

УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ТОВАРИСТВО в НЮ ЙОРКУ

✝

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 26 січня 1965 року після важкої недуги відійшов у Вічність

наш Найдорожчий БРАТ

бл. п. СОФРОН ФЕДІВ

ПАНАХИДА відправиться в четвер, 28-го січня ц. р. о год. 8-ій вечора в похоронному заведенні Литвин і Литвин при 801 Springfield Avenue, Irvington, N. J.

ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 29-го січня 1965 р. о год. 1-ій по пол. з Української Презвітеріянської Церкви при 36 Harrison Place, Irvington, N. J. на кладовище Hollywood в Union, N. J.

У важкому горю:

Брат ВАСИЛЬ ФЕДІВ з Дружиною
і вся Рідня

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ

ділиться сумною вісткою, що Член Ради Директорів Т-ва, Кооператор і технічний видавець Історії Українського Кооперативного Руху

✝

СОФРОН ФЕДІВ

відійшов у Вічність дня 26-го січня 1965 року.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА ТОВАРИСТВА

✝

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що дня 27-го січня 1965 року померла наша Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНЯ

бл. п. ПАРАНЯ ВОРОБЕЦЬ

Покійна походить зі села Підгороддя, пов. Рогатин. Прожила 60 років.

Тіло Покійної находиться в похоронному заведенні Литвин і Литвин, при 801 Springfield Ave. в Ірвінгтоні, Н. Дж.

ПАРАСТАС відправиться в п'ятницю, 29-го січня ц. р. о год. 8-ій вечором.

ПОХОРОН — в суботу, 30-го січня 1965 р. о год. 8:30 рано з похоронного заведення до Української Православної Церкви св. Вознесення при 19th St. & 18th Ave. в Ньюарку, Н. Дж., а відтак на український цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

СТАХ — муж
ЛЯРІЙ — син з дружиною і внуки

✝

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 22-го січня 1965 року по довгій і тяжкій недузі, прийнявши Найсвятіші Тайни, відійшла у Вічність на 59-му році життя, наша Найдорожча ЖІНКА, ДОНЬКА, МАТИ, СЕСТРА і БАБУНЯ

бл. п. Анна з Сиреметів МАРКЕВИЧ

Панахида відбулася дня 24-го січня 1965 року о год. 8-ій веч. у похоронному заведенні Koschek при S. Broad St. у Трентоні, Н. Дж.

Похорон відбувся дня 25-го січня 1965 р. о год. 10-ій з української католицької церкви св. Йосафата, відтак на цвинтар св. Марії в Трентоні, Н. Дж.

Горем прибиті:

муж: ДМИТРО
мати: ФЕВРОНІЯ
донька: ОЛЕКСАНДРА з мужем Е. ОБАРАНЕЦЬ
сини: ВОЛОДИМИР, ЮРІЙ
БОГДАН, РОМАН — в Краю
невістки: ЛЮБА, МАРІЯ — в Краю
сестри: ПАВЛИНА, МАРІЯ
брат: ГРИГОРІЙ з родиною в Краю
внуки: МИРОН, ЮРІЙ, МИРОН, ОЛЕГ
ВОЛОДИМИР і РЕНЯ.

✝

З смутком повідомляємо, що 27-го січня 1965 року у Кренфорді, Н. Дж. після тяжкої недуги, померла на 58-му році життя

КОНСТАНТИНА з ПОСАЦЬКИХ ШЛЕМКЕВИЧ

ПАНАХИДИ будуть відправлені в четвер 28-го і в п'ятницю 29-го січня ц. р. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 801 Springfield Ave. в Ірвінгтоні, Н. Дж.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться в суботу, 30-го січня 1965 р. о год. 11-ій рано з похоронного заведення Литвин і Литвин до церкви св. Володимира в Елізабет, Н. Дж. (South St. & Grier Ave.), де о год. 11:45 почнуться похоронні відправи. Покійна буде похоронена на кладовищі Ст. Гертруди в Rahway, N. J.

Муж: МИКОЛА
Доньки: ХРИСТИНА ГОЛУБЕЦЬ
МАРТА САВИЦЬКА
Зяті: ЗЕНОН ГОЛУБЕЦЬ
РОМАН САВИЦЬКИЙ
ВНУКИ і найближча РОДИНА

Радіослухачам стейтів Ню Йорку, Ню Джерзі, Конектикат і Пенсильвенія до відома!

РОМАН МАРИНОВИЧ передає програми з НЮАРКУ, Н. Дж. і НЮ ЙОРКУ вже від цієї СУБОТИ 30 СІЧНЯ 1965 р. починаючи — кожної СУБОТИ, о год. 9-ій ранку

— слухайте —

„ГОДИНУ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ" РОМАНА МАРИНОВИЧА з ВАШИНГТОНУ

передавану з радіовисильні

WHBI — 105,9 FM — NEWARK, N.J. — NEW YORK

Приймається оголошення купецькі, товариств, установ, організацій. Адреса Програми: Ukrainian Melody Hour, WHBI, 1180 Raymond Blvd., Newark, N. J. або P. O. Box 2257, Washington, D. C.

Час наших передач з WPOW, хвиля 1330 — New York, буде поданий вкоротці.

„Година Українських Мелодій" Р. Маринович

Комітет Об'єднаних Американсько Українських Організацій м. Ню Йорку

Відділ Українського Конгресового Комітету Америки

— влаштовує —

в неділю, 31-го січня 1965 р., о год. 6:30 вечора

в залі WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL

40 Irving Pl. cor. 16th i Irving Pl.

СВЯТО САМОСТІЙНОСТИ І СОБОРНОСТИ

присвячене

47-им РОКОВИНАМ ПРОГОЛОШЕННЯ ЧЕТВЕРТИМ УНІВЕРСАЛОМ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ і 46-им СОБОРНОСТИ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ.

В ПРОГРАМІ:

Відчитання Універсалів, Проклямації Українського Дня губернатором Стейту — дост. Н. РОКЕФЕЛЛЕРОМ — відчитає адвокат, М. ПІЗНАК і мейора міста дост. Р. Ф. ВАГНЕРОМ — відчитає адвокат В. СТЕК.

Святочну промову виголосить .... Преосвященний Архиєпископ МСТИСЛАВ.

У МИСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ:

Чоловічий хор „ПРОМЕТЕЙ" з Філядельфії під дир. І. ЗАДОРОЖНОГО, ГАЛИНА АНДРЕАДІС, контральто, при фортепіяні О. ОМЕЛЬСЬКИЙ, артистка ВАЛЯ КАЛИН, рецитація і Смичковий квартет в складі: В. ЦІСИК, Р. ВЕНКЕ, Я. ЛАСОВСЬКИЙ і З. ЦІСИК. Перше виконання на терені Америки квартетів В. Барвінського і В. Костенка.

МАСОВОЮ І ЗОРГАНІЗОВАНОЮ УЧАСТЮ В АКАДЕМІЇ ДОКАЖІМ, ЩО НАМ Є ДОРОГА ВОЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ, ДЛЯ ЯКОЇ ЖИЛИ, ВМИРАЛИ І ВМИРАЮТЬ НАЙКРАЩІ СИНИ І ДОЧКИ УКРАЇНИ.

ОБВУА і БРАТСТВО Б. ВОЯКІВ 1-ої ДИВ. УНА в Рочестері, Н. Й.

ВЛАШТОВУЮТЬ ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНИЦІ

„ЧЕРВОНА КАЛИНА"

в залі Українського Народного Дому при 831 Джозеп Авеню

6-го ЛЮТОГО (субота) 1965 року, година 8:30 веч.

КОМІТЕТ

МИКОЛА ЛІВИЦЬКИЙ
Голова Виконавчого Органу
Української Національної Ради

ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ

(9)

Так чи інакше, але внутрішні процеси в Совєтському Союзі нехибно йдуть в напрямку упадку тоталітарно-диктаторського режиму й імперії. Закони історії, які ще ніколи не зрадили, вчать нас, що побудовані на агресії і поневоленні народів імперії та диктаторські режими в них не тривають вічно. Їх упадок — це тільки питання часу, при чому в модерних часах, коли темп життя дуже швидкий, такі процеси проходять значно швидше, ніж у давніх історичних добах. Звичайно, процес упадку совєтського режиму й совєтської імперії був би значно прискорений при умові активної підтримки збоку Заходу визвольних рухів поневолених народів, себто при стосуванні ним політики визволення, а не політики мирної коекзистенції.

7. Чи політика коекзистенції збоку Заходу може змінитися?

Чи є взагалі можливим, щоб Захід почав стосувати т. зв. політику визволення? Бож, як про це вже згадувалося, дехто твердить, що політика коекзистенції буде, незалежно від нашої волі, продовжуватися, а тому ми не маємо іншого вибору, як до неї достосуватися.

Чому мали б ми прийти до переконання, що Захід ніколи не відступить від політики коекзистенції? Адже (про це вже була мова) є поважні політичні кола на Заході, які, всупереч офіційній політиці урядів західніх держав, вважають таку політику згубною. Це можна насамперед спостерігати в ЗДА, а це важливо, бож Америка має в своїх руках провід західнього, демократичного світу. І коли чуються голоси, що наші зусилля, мовляв, „повчати" політиків західнього світу виглядають смішно, то тут маємо діло з українським почуттям меншовартости. Чому б ми не мали висловити наш погляд, якщо віримо у його правильність? Тим більше, що цей наш погляд ми маємо можливість висловлювати не самі, а разом з представниками всіх інших поневолених народів, разом з поважними політичними колами у Франції, в Німеччині, в Італії, в Англії і, насамперед, у передовій країні демократичного світу — Америці!

Недавно ми були свідками, коли Республіканська партія Америки поставила в свою програму — відсіч комуністичній агресії у світі і визволення поневолених народів зі згадкою також і про Україну. Це має своє значення, навіть якби це було в першу чергу „виборчою декларацією", бо все починається деклараціями, а потім з цього виходить діло. Але й серед Демократичної партії Америки є не тільки окремі впливові одиниці, але й поважні течії, які рішуче виступають проти політики коекзистенції. Є підстави думати, що, незалежно від результату президентських виборів у ЗДА, американська політика супроти Совєтського Союзу і поневолених народів може змінитися в позитивному для нас напрямку. А це безумовно вплине й на таку ж зміну політики інших передових держав західнього світу.



Друга Сесія II. Ватиканського Вселенського Собору, Рим 1963. Святіший Отець Папа Павло VI, Соборові Отці, українські Владики під проводом Митрополита Ісповідника Кир Йосифа Сліпого, Митрополити Кир Максима і Кир Амвросія та Архиєпископів Кир Івана Бучка і Кир Гавриїла Букатки.

Маестро Василь Авраменко під час Сесії. Рим, 1-4 грудня 1963.

Ню Йорк і околиця!

ПРЕМ'ЄРА ІСТОРИЧНИХ ДОКУМЕНТАЛЬНИХ ФІЛЬМІВ ІЗ РИМУ-ВАТИКАНУ

(ПЕРША СЕРІЯ)

Продусент Василь Авраменко

ВИСВІТЛЕННЯ ВІДБУДЕТЬСЯ В ПЕРШИЙ РАЗ В АМЕРИЦІ
в залі СТУДІЇ АВРАМЕНКА, 12 St. Mark's Pl., NEW YORK, N. Y.

Субота, 30-го січня ц. р., 2 сеанси, год. 5-та і 7-ма веч.
Неділя, 31-го січня ц. р., 3 сеанси, год. 12, 2-га і 4-та

(Послідний сеанс кінчається точно о год. 7-ій, щоб всі мали змогу піти на Свято Державности).

Понеділок 1-го лютого, вівторок 2-го, середа 3-го і четвер 4-го лютого кожного дня по 2 сеанси, год. 5-та і 7-ма веч.

•

1. Перше Богослуження ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА ГАЛИЦЬКОГО МИТРОПОЛИТА — ТЕПЕР КАРДИНАЛА — ІСПОВІДНИКА КИР ЙОСИФА СЛІПОГО після свого приїзду з довголітнього ув'язнення на Сибірі до Риму. І друге Богослуження в манастирі грецькому в Ассижу при участи Владик: Єп. Ісидора Борецького — Торонто та Єп. Ярослава Габро — Шикаго. Поминальне Листопадове Богослуження за упавших героїв за Україну — відправляє Митрополит-Ісповідник при участи: канадійського Митрополита Германюка, американського Митрополита Сенишина, Архиєпископа Івана Бучка (Рим), Єп. Г. Букатко (Югославія) та інші Владики, які брали участь у Вселенському Соборі: Єп. Саварин, Єп. Борецький, Єп. М. Руснак, Єп. П. Шмондюк, Єп. Я. Габро, Єп. І. Борецький, Єп. Н. Елько, Єп. С. Коцісько, Єп. Середі, Єп. В. Маланчук, Єп. Н. Корнияк, Єп. А. Горняк, Єп. А. Сапеляк, Єп. П. Мартинець та Єп. І. Прашко.
2. Фраґменти Вселенського Собору в Римі і наших Владик на ньому та МАЛОЇ СЕМІНАРІЇ, в якій навчається 110 українських дітей під проводом оо. Салезіянів. Сфільмував цю частину директор Ярослав Кулинич.
3. Подорож Святійшого Отця Папи Павла VI до Святої Землі і зустріч з царгородським православним Патріярхом Атенагорасом.

(„Особливо сильно зворушила глядачів особа нашого Митрополита-Ісповідника, що відправляв архиєрейську св. Літургію в монастирській церкві у Ґротта Феррата — деякі глядачі були так зворушені, що, як Митрополит зачав причащати в часі св. Літургії, вони мимохіть впали на коліна". З часопису „Наша Мета").

•

Ці фільми будуть висвітлені у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ — п'ятниця 5-го лютого, субота 6-го і неділя 7-го лютого. Залю і години повідомлять радіо українські програми і газети.

•

Під час фільмів буде ВИСТАВА з АРХІВУ АВРАМЕНКА і МОЗАЇКИ О. РУСИЧА і СОНІ ЛОНДІНИ, що триватиме від 30 січня до 8 лютого 1965 р., в год. 12-7:30 веч.

•

ФІЛЬМИ РОБЛЯТЬ ВЕЛИКЕ І НЕЗАБУТНЄ ВРАЖЕННЯ — ЦІ ФІЛЬМИ ПОВИННІ ОГЛЯНУТИ ВСІ — ПРИ ЦІЙ НАГОДІ ЗУСТРІНЕТЕСЬ З НАШИМ ВІДОМИМ ПРОДУЦЕНТОМ В. АВРАМЕНКОМ

КОМІТЕТ

СПОРТ

Редаґує: В. Сохан

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Чорноморська Січ", Нюарк

зустріне „Петерзон Доверс" в четвертому вечері сімкового футбольного турніру в п'ятницю 29-го січня в залі Арморі в Петерзоні, Н. Дж. Початок змагань о год. 7:00 веч. В програмі відбудуться ще три інші гри: Гобокен ФК — Скатс Ам., Галедон СК — Айріш Ам., Мадярський СК — Молфетта.

УСК Ню Йорк відбуде в другому вечері шісткового футбольного турніру в суботу, 30-го січня 1965 три дальші зустрічі. Турнір, влаштовуваний Німецько-Ам. Футбольним Союзом, відбувається в залі 71. Реґіменту Арморі при 34-ій вулиці і Парк евню в Ню Йорку. Початок змагань цього вечора о год. 7.00 Шістка УСК-у гратиме цього вечора з такими противниками: „Джуліяна", „Блю Стар", та Бруклин СК.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ СУАСТ — СХІД

Союз Українсько - Американських Спортових Товариств, Делеґатура Української Спортової Централі Америки і Канади на Сході ЗДА, відбуде свої Загальні Збори в суботу, 30-го січня о год. 3-ій по полудні, в УНДомі при 140 Друга евню в Ню Йорку. На порядку нарад звіти уступаючої Управи і ланкових та вибір нової Управи, як теж устійнення пляну праці на наступні два роки.

СІМКОВИЙ ТУРНІР ФУТБОЛУ В ШИКАҐО

„Леви" — „Крила 3:0

Шикаґо, 24го січня. — В четвертому дні турніру зустрілися дві українські дружини у змаганнях за чемпіонат Першої Дивізії. „Леви" виступили до цих змагань зі сумівськими „Крилами" в найсильнішому складі та заграли їх „концертово". Сімка „Левів" показала гарну гру і відплатилася „Крилам" за поразку її дружини вислідом 1:2 в зустрічі з циклу гор за Чашу ЗДА в неділю, 20-го грудня м. р. „Леви" не легковажили собі противника і взялися відразу до праці. Перші ворота здобув Батиста на 2-ій хвилині гри, а дві хвилини пізніше підніс рахунок Стахровський, використавши підворітнє замішання. Воротар „Крил", Роман Куць мав багато роботи зі стрілами агресивного нападу „Левів". Після кількох гарно зловлених стрілів Куць мусів знов скапітулювати в 10-ій хвилині, пропускаючи ворота зі стрілу Івана Полюховича. Після перерви „Крила" взялися до праці і через деякий час мали перевагу, в часі якої воротар Банах вміло обороняв воріт „Левів". Нога і Батиста перестрілили ворота „Крил" на 14-ій і 19-ій хвилинах. Відношення наріжняків 4:3 в користь „Левів". Глядачів було 2,546.

Після цієї перемоги „Леви" зайняли перше місце в показнику Першої Дивізії з точками 7:1 і відношенням воріт 9:2. „Крила" по втраті двох точок зійшли з третього на шосте місце з точками 4:4 і відношенням воріт 6:7.

Склад „Левів": Банах, Еліяшевський, Бульба, Форович, Полюхович, Нога, Батиста, Стахровський, Діяз.

Склад „Крил": Р. Куць, М. Куляс Купінкі, Думановський, Бахір, Шленкер, Бойко, Андрусишин, Гуляк.

Інші висліди Першої Дивізії: „Фортуна" — „Блискавіца" 2:0; „Вандерерс" — Литовський СК 0:3; „Вікінги" — „Теннерс" 0:1; „Спарта" — Мадярський СК 1:2.

На неділю, 31-го січня, визначені такі змагання українських дружин у цьому сімковому турнірі: „Леви" — „Блискавіца", „Крила" — Литовський СК, і юнаки „Крил — юнаки „Швабен".

Петро Головатий

— o O o —

ШІСТКОВИЙ ТУРНІР ФУТБОЛУ В НЮ ЙОРКУ

УСК — „Мінерва Пф." 1:2
УСК — „БВ Ґотче" 0:2
УСК — Грецько-Ам. СК 1:2

Ню Йорк, 23-го січня. — В першому вечері шісткового футбольного турніру Німецько - Американського Футбольного Союзу потерпіла шістка УСК-у три поразки і опинилася в показнику турніру після третього круга на останньому, тобто десятому місці. Футболісти УСК-у мали чимало з гри в цих трьох своїх зустрічах, але виявилися дуже нерішучими в стрілових нагодах та надто придержували м'ячі. Більше завзяті і пробоєві суперники вибороли собі перемоги над шісткою УСК-у, яка рахувалася кандидатом на одне з чолових місць турніру. Виглядало, що змагуни УСК-у не були підготовані до змагань на залі, та що взагалі бракувало їм тренінґу. Склад УСК-у: Яблевський, Н. Янг, Кравець, Паз, Цап, Шмотолоха, Шеферс, Скірка і Кіляр.

На три перші місця з рівним числом точок висунулися „БВ Ґотче", „Дойчунґарн" і „Мінерва Пф.", які здобули по дві перемоги та по одній нерішеній. Після цих трьох дружин з точками 5:1 зайняли четверте місце футболісти Грецько - Ам. СК, які записали на свій рахунок одну перемогу і дві нерішені, що дали в сумі 4:2 точки.

15-ом грам, по 15 хвилин кожна, приглядалося в першому вечері турніру понад 1,200 глядачів, які прибули до залі Арморі в часі сніговії і ожеледі. Турнір спонзорують Броварні „Балантайн", які теж уфундували грошові нагороди і трофеї для кращих дружин та змагунів.

Іван Дзядів

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПРОФ. ЛАНКИ ФУТБОЛУ „ТРИЗУБА"

В неділю, 17-го січня відбулася перша частина Загальних Зборів професійної ланки футболу „Тризуба" у Філядельфії. Збори вислухали обширні звіти Управи ланки і Контрольної Комісії та вичерпали точку дискусії над звітами з прийнятого порядку нарад.

На неділю, 7-го лютого заплановано другу частину Загальних Зборів, в якій на порядку нарад будуть: уділення абсолюторії уступаючій Управі, вибір нової Управи та внески й запити. Головою професійної ланки футболу „Тризуба" є відомий спортовий діяч інж. Лев Яцкевич.

ЮРІЙ ЧУВАЛО ЗУСТРІНЕ ПЕТЕРСОНА

Новий претендент на лаври чемпіона світу в боксі важкої ваги хорват Юрій Чувало буде боротися з бувшим чемпіоном Флойдом Петерсоном за право участи у фінальній зустрічі за згаданий чемпіонат. Ці півфінальні змагання між Чувалом і Петерсоном відбудуться вже в наступний понеділок, 1-го лютого в критому стадіоні Медісон Сквер Гарден. Переможець цієї зустрічі мав би опісля змагатися у фіналі зі суперником, яким правдоподібно буде переможець плянованої зустрічі між Кесіюсом Клеєм і Санні Лістоном. Юрій Чувало, молодий, 27-літній боксер з Торонта, важить приблизно 205 фунтів, а його ріст є 6 стіп і 1 цаль. В дотеперішній професійній кар'єрі боксера Чувало здобув 29 перемог (23 нокавти), дві нерішені і вісім програних. Знавці боксу оцінюють Юрія Чувала, як твердого противника зі сильними ударами, які можуть принести йому перемогу над Петерсоном у заповідженій на 12 рунд боротьбі.

НОВІ ЗМІНИ ПРАВИЛ ФУТБОЛУ?

В найближчих тижнях зустрінуться представники футбольних союзів Англії, Шотляндії, Валії і Ірляндії з президентом Міжнародного Футбольного Союзу (ФІФА) сером Стенлі Ровзом, щоб розглянути пропозиції деяких, правді революційних змін у футбольних правилах. Між пропонованими змінами є також важніші проєкти, які мають на ціль оживити гру та вможливити змагунам нападу здобувати більше воріт:

Заступити автовий мет викопом ногою з місця на лінії, в якому м'яч вийшов поза грище; обмежити правило „офсайдів" лише до карних піль (16 м); поширити карні поля (16 м) на цілу ширину грища під воротами і за провини в цих 16-метрових поясах допускати покарання карними ударами. Ця остання пропозиція мала б зменшити число „фавлів" у безпосередній околиці дотеперішньої шістнадцятки, де тепер дефензивні змагуни застосовують „фавлі", щоб не допустити противників близько воріт.

Є вигляди, що запропоновані зміни ввійдуть скоро в життя, коли на них погодяться згадані провідники футболу Британії. В Комісії Правильника Міжнародного Футбольного Союзу представники Британії мають більшість і вона зможуть переголосувати ці зміни для цілого Міжнародного Футбольного Союзу.

„НА ПАПЕРІ — ТИСЯЧІ"

Про масовість спорту у підсовєтській Україні розписуються багато комуністичні газети. Але — це числа підроблюваних статистик облудних „соцзмагань" та спроб прославлювання вищости країн соціялізму, які, нібито, дбають про популяризацію спорту серед молоді. Дещо з цих обманів розкрив „Радянський Спорт" в числі з 23-го січня 1965, описуючи стан праці у ділянці спортової гімнастики на Черкащині. У вістці під наголовком „На папері — тисячі" подане вияснення Черкаської Обласної Ради Союзу Спортивних Товариств і Організацій, яка признається до великих браків у її праці і ствержує, що раніше друкована стаття про такий стан справи у „Радянському Спорті" відповідає дійсності, що тільки на папері подано тисячі гімнастів на терені області. Очевидно, Обласна Рада рівночасно „покаялася" та зобов'язалася поробити всі заходи для розвитку даного виду спорту у колективах фізкультури міст і районів області. На жаль, ні „Радянський Спорт", ні інші пропаґандисти „передової країни соціялізму" не признаються, що такий стан забріханости існує по цілій совєтській Україні, про долю молоді якої не дбають окупанти.

Малий літературно-мистецький ярмарок в Ню Йорку

17-го грудня 1964 року в залі УМІ відбувся цікавий вечір, організований Літературно-Мистецьким Клюбом, який притягнув велику кількість слухачів.

Після вступного слова голови клюбу Ржепецького, концерт відкрився виступом чотирьох учнів проф. М. Байлової.

Учні середнього курсу УМІ Наталія Даниш, Мирослава Ковалів, Роземарі Кріль та Віра Никифорук виконали на двох фортепіянах блискучий вальс з опери „Фавст" Ґуно. Проф. М. Байлова, одна з кращих наших педагогів, добре опрацювала з учнями цей „квартет", і з боку піянізму і в розумінні мистецької експресії. Вальс мав великий успіх.

В літературній частині виступили наші відомі письменники — Микола Понеділок і Іван Керницький, які читали свої твори і мали добрий та заслужений успіх.

У вокальній частині ми слухали двох молодих співачок: Христину Боднар (меццо-сопрано, ученицю проф. В. Здрайковського) і Христину Карпевич (сопрано). Х. Боднар виконала два романси Лисенка „Місяцю князю" та „Ой, стрічечка", і романс Степенка" „Хотіла б я піснею стати". Х. Карпевич співала романс Гнатишина „Жита" і арію з опери „Кавалерія рустікана" — Масканьї. Обидві співачки закінчили дуетом з опери „Казки Гофмана" — Оффенбаха, — знаменитою Баркаролею.

Співачки зробили за останній час успіх в опануванні вокальною технікою і кожна по своєму зробили добре враження.

Д-р І. Соневицький м'яким звуком і з належним „ансамблем" виконав партію фортепіяна.

В заключному слові голова Ржепецький дякував виконавцям і публіці з надією, що подібні концерти будуть продовжуватися в майбутньому.

В руках молодих виконавців вечір пройшов в теплій атмосфері справжнього мистецтва.

Проф. Володимир Грудин

Книжки

ВИСИЛАЄМО ВСІМ ЦІННІ Й ЦІКАВІ КНИЖКИ:

Ф. Мелешко: „Семенова криниця" (оповідання) — $1.00; В. Чапленко: „Драматичні твори" (понад 300 ст.) — $3.50; „Чорноморці" (іст. роман) — $3.25; Гнат О. Діброва: „Гами далечин" (поезії, ОУП „Волосожар") — $1.00; З. Тулуб: „В степу безкраїм за Уралом" (історичний роман) — $3.00; Е. Золя: „Мрія" (роман) — $1.25; Г. Р. Гаґґард: „Беніта" (роман) — $1.25; У. Самчук: „Марія" (повість) — $1.75; П. Мирний: „Повія" (роман) — $3.00; А. Орел: „Словник чужомовних слів" (укр. мовою) — $4.00; С. Скляренко: Два історичні романи — $6.00; І. Манило: „Грім за зорею" — $1.00; „Пеаня і кпиня" — $0.50; „Байкар" — $1.00; „Ельдорадо" (вибране) — $1.00; Т. Осьмачка: „Китиці часу" — $0.50. Деякі книжки, як подарунок, висилаємо безкоштовно. Замовлення та гроші висилайте на адресу Видавництва „Волосожар":

I. MANYLO
Box 472, Vineland, N.J. U.S.A.

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ"

НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ І АЗІЇ

Міжнародні поштові перекази.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕЙКО Антін ШУМЕЙКО

ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 6:30 веч.
в понеділок — 7:30 веч.
в суботи — 9:30 рано до 1 по пол.

СОЮЗІВКА

ЦЕ НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ:

- новоодружених перевести свої медові місяці (гоні мун);
- працюючих жінок влаштувати прийняття, уродини, ім'янини, ювілеї;
- товариств і організацій зустрічі і бенкети;
- для молоді спортові гри, товариські забави в українському середовищі.

Тому заздалегіть замовте собі місце на ДЕНЬ, ТИЖДЕНЬ, ВІКЕНДИ — пишучи на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
KERHONKSON, N. Y. Tel.: Kerhonkson 5641

ARKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
Двіста довгограючих українських платівок „Арки" — колосальний вибір перлин нашої музики й пісні.

Різне

Українське Висилкове Бюро
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ І ХАРЧЕВІ. Рівнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д.
Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6-ої веч., в неділі від 10-3 по пол.

Розшуки

Шукаю родину БАЗИЛЯ ЗАБРОЦЬКОГО які жили до 1930 р. на вул. Лопаївка, одного села; на Київщині. Як тільки ви є де тут, так я вас, ласкаво прошу, напишіть.
P. Sachnewycz
510 E. 13th Street
New York 9, N. Y.

Real Estate

Bellport, L. I.
3 СПАЛЬНІ — РАНЧА
Доск. купно, Жадає $12,500, всі удогіднення, кухонні кабінети, піч в стіні, газ., пар. огрівання. 75 x 137 + площа, вік. сторм і віконниці, сітки. Близ. комунікації, склепів, шкіл, домів праці, зараз до зайняття на горі. Не пропустіть. Тел. власника
(516) 286-0771

Праця
MALE & FEMALE
ЧОЛОВІКИ або ЖІНКИ
З досвідом при elastic fabric weavers. Постійна праця, добра платня, всі бенефіти. Допоможемо перенестися, якщо потрібно.
Union Narrow Fabric Inc.
285 Mill St., Springfield, Mass.
Call colect (413) RE 3-0325

Theater
ОСТАННІЙ ДЕНЬ
За романом ТОЛСТОГО хвилюючий і незабутній мистецький фільм
„ВОСКРЕСЕННЯ"
з участю Матвієва в ролі Нехлюдова і Т. Сьоміної в ролі Катюші Маслової.
CAMEO THEATRE
8th Ave. & 44th St. JU 6-8534

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 5378. Король — це швидконогий тубілець!



— Увійдіть! — гукнув вартовий. — Могутній на вас чекає!

В'язні ввійшли до королівської халупи, і витріщили очі з несподіванки.

Бо людиною на троні був ніхто інший, як той швидконогий тубілець, із яким вони вже були зустрілися!